

**Report Regarding Ancestor  
François Kawitadijik  
(RIN #6869)**



**Joan Holmes, Enrolment Officer for AOO  
Prepared for the Algonquin Tribunal  
July 2022**

## Table of Contents

A. Introduction	3
B. Methodology and organization of report	3
C. Name variations	4
D. Original basis for including François Kawitadijik on the Schedule of Algonquin Ancestors	5
E. Documents related to François Kawitadijik and what they purport to say	5
F. Anomalies/Challenges	7
Appendix 1: Ancestor Timeline for François Kawitadijik	9
Appendix 2: Supporting Document List for François Kawitadijik	10
Appendix 3: Supporting Document Package for François Kawitadijik	13

## **A. Introduction**

The Algonquin Enrolment Board and Algonquin Tribunal were established by an ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01). The purpose of the Board and Tribunal is to consider appeals and protests resulting from Stage 1 of Enrolment under the Proposed Beneficiary Criteria (PBC). The establishment of the Board and Tribunal had been anticipated by an ANR Special Resolution of January 22, 2020 (Motion 20200122-01) which set out the details and process for enrolment under the PBC.

By way of a motion made on June 16, 2022, the ANRs referred certain historic persons that are on the Schedule of Algonquin Ancestors to the Algonquin Tribunal for the purposes of determining whether such historic persons are identified in a historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person. A "sibling of such a person" means a person with a common Algonquin parent. These references were made pursuant to section 76(d) of the ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01).

"Algonquin Ancestor" is defined in Article 1 of the Special Resolution of January 22, 2020 and referenced in the Special Resolution of April 20, 2021, as follows:

"Algonquin Ancestor" means a person who was born on or before July 15, 1897 and identified in an historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person, and includes the persons listed in the schedule of Algonquin Ancestors, as amended by the Algonquin Negotiation Representatives from time to time and which may be viewed at the Algonquins of Ontario Consultation Office and Algonquin community offices. In this definition, a sibling of a person is a person with a common Algonquin parent" [emphasis added]

François Kawitadjik is one of the 14 ancestors referred to the Tribunal for review. This report provides information held in the Enrolment Office regarding François Kawitadjik.

## **B. Methodology and organization of report**

This report is based written documents in the possession of the Enrolment Office at the time of writing. The information contained in these documents is outlined in Sections C to F. The source of the information is footnoted by an ALG document number. ALG document numbers are randomly assigned numbers for primary documents held in the Enrolment Office database. The cited documents are listed and their images appended to this report as described below.

Note that certain historical people referred to in this report are also identified by a "RIN #". A "RIN #" is a randomly generated number assigned by the Legacy Genealogical database to each individual person entered in that database. These individuals include historic persons that have been identified as Algonquin Ancestors, persons descended from these ancestors, and various non-Algonquin people who are married to Algonquins. RIN #s also appear in the Schedule of

Algonquin Ancestors. The use of a RIN # is not indicative of whether a historic person is, or is not, an Algonquin Ancestor, as defined above, or is otherwise suspected of being Algonquin. It merely means that the historic person has been entered into the Legacy Genealogical database. RIN #s are used to assist in the identification and tracing of family trees and are particularly useful when a historic person may be identified by different names or spelling conventions or when several individuals have the same or similar name.

Appendix 1 is a timeline identifying the major life events for this ancestor that are recorded in the documents appended to Appendix 3. The table is organized chronologically by date of event and specifies the type of event, location of event, notes on individuals involved, tribal origin, and the ALG document number of source document. Note that some events included in Appendix 1 may not be fully described in this report but are provided for additional context.

Appendix 2 is a list of supporting documents relevant to the ancestor. The table is organized by ALG document number and specifies the date of the document, a brief document description, and the archival source of the document.

Appendix 3 is a package of supporting documents cited in this report. These are images of the actual documents. They are organized by ALG document number and thus appear in the same order as the list in Appendix 2. The images are bookmarked for ease of reference. The original archival source of the document, where available, is stamped on the document image as well as being included in the table in Appendix 2.

### ***C. Name variations***

François Kawitadjik's surname was variously spelled as Kawitakijik, Kawitokijik, Kawitajjik and Kiwitakijik. These spelling anomalies commonly occurred in historic records because the Algonquins were an oral society with no standardized system of writing. Individuals who created written records at the time of events used phonetic spellings to record names as they understood them. In addition, when handwritten records were transcribed, recorders often guessed at the spelling of a name, adding to the confusion. Further complications arise because individuals frequently changed their names throughout their life time. These anomalies can make it difficult to determine if records are referencing the same individual. In the case of François Kawitadjik, his wife's name, Marie Anne Kapimasikekwe (RIN #6870), although on occasion spelt Pimasikekwe, is recorded consistently enough to help us correctly identify François. François's son Michel is recorded as Micen, a common occurrence in Algonquin/Nipissing records.

François and Marie Anne's daughters Therese Kowtagisighik (RIN #2173) and Suzanne Kawitakjik (RIN #6874), and their son Micen Kawitakijik (RIN #8622) all used 'François' as their surname from time to time. It was a common practice for children to take their father's first name as a family name and pass that to their descendants.



#### ***D. Original basis for including François Kawitadjick on the Schedule of Algonquin Ancestors***

François Kawitadjick was listed on the 1842 Census for the Lac des Deux Montagnes (Oka) Mission as an Algonquin head of family. He was shown as a hunter heading a family of four people living in a dwelling with other Algonquins.<sup>1</sup> "François Kawitakeijick" was listed on the 1850 Census of Lower Canada "Return of the Algonquin Tribe of the Lake of two Mountains" as the head of a household of eight people consisting of one adult male, three adult females, one male aged five to nine, two girls aged 10-14 and one girl aged five to nine.<sup>2</sup> "Kawitachik" was listed as a signatory to the 1863 Petition from the "Indians of the village of Two Mountains hunting on the head waters of the Madawaska and other rivers of central Canada". The petition was written seeking land on the upper Madawaska for "the whole Algonquin tribe".<sup>3</sup>

#### ***E. Documents related to François Kawitadjick and what they purport to say***

- François Kawitakijik was baptized at Oka in 1818 at 22 years of age. He was noted as a "sauvage" born of Machkigon (probably Mackinaw, aka Michilimackinac). The witnesses to his baptism were François Odjik (RIN #6927) and his wife Marie Louise (Chevallier, RIN #6928).<sup>4</sup> François Odjik and his wife's father, Amable Pakwakona (RIN #58180) are both listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- François Kawitakijik married Marie Anne Kapimasikekwe (RIN #6870) on the 10<sup>th</sup> of August 1819 at Oka. François' age was given as 23 years old and his origin given as 'outaois' but no parents were listed for him. Marie Anne's age was given as 18 years old, and the marriage was authorized by her grandmother, Suzanne Makwa. No origin was given for Marie Anne or her grandmother.<sup>5</sup> François and Marie Anne's marriage was witnessed by "Amable Pakwakona" (noted above) and by two of Mary Anne's brothers, "François" and "Ignace Kwetchens". "François" is François Wabikekek dit Kaioko (RIN #6205) and "Ignace Kwetchens" is Ignace Kwatcenj dit Inini (RIN #7085), both of whom are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Records held by the Enrolment Office identify Marie Anne's brothers, François Wabikekek and Ignace Kwatcenj, as Algonquin and/or Nipissing.
- "Outaois" is a reference to Odawa or Ottawa, an Algonquian-speaking people who occupied land around the upper Great Lakes and were active at Michilimackinac during the War of 1812. They were closely related to, but distinct, from their Ojibwe and Potawatomi neighbours.
- François and Marie Anne had nine known children for whom their baptism records consistently noted François and Marie Anne as "outaois" of the mission. These baptisms were witnessed by other Algonquin/Nipissing individuals. For example, the baptism of François and Marie Anne's daughter Marie Madeleine, at Oka in 1824, was witnessed by "Amable Pikitijisak", a known alternate name for Amable Pakwakona (noted above).<sup>6</sup> François and Marie Anne's son Michel was baptized at Oka in 1839 with "Amable Defond"

---

<sup>1</sup> ALG-40000

<sup>2</sup> ALG-07475

<sup>3</sup> ALG-50433

<sup>4</sup> ALG-40001

<sup>5</sup> ALG-40002

<sup>6</sup> ALG-04510

(RIN #6435) and his wife "Catherine Kiweamokwe" (RIN #6436) standing as godparents.<sup>7</sup> Amable Defond was the brother of Jean Baptiste Kijikomanito (RIN #6643), both of whom are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.

- Of François and Mary Anne's nine children only three had known descendants, all of whom married into Algonquin/Nipissing families. François and Marie Anne's daughter Therese married Benjamin Weiwassang dit Leclerc/Leclair (RIN #2172) at Oka in 1847. His name was recorded as "Benjamin Weiwassang" in the marriage register. Therese and her parents, François and Mary Anne, were identified as Algonquins of the mission on this record. "Amable Wiskin" (RIN #6494) and "François Miskwabininte" (RIN #5468) were witnesses.<sup>8</sup> Both men are named on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- Benjamin Weiwassang dit Leclerc/Leclair was noted as being "Canadien adopté par les sauvages" on the burial record of his son Pierre in 1844 at Oka, prior to his marriage to Therese.<sup>9</sup> His name was recorded as "Benjamin Eiawassang" on this record. He appears on the Schedule of Algonquin Ancestors and was listed on the 1842 Census for the Lac des Deux Montagnes Mission as a Nipissing head of a family of two person, under the name "Benjamin Patowassong"; they are sharing a dwelling with other Nipissings. He was shown as a hunter.<sup>10</sup> Benjamin was also listed on the 1850 Census of Lower Canada "Return of the Nipissingue Tribe at the Lake of the Two Mountains", under the name "Benjamin Meiyawassang". He was listed as a Nipissing head of household consisting of one adult male, one adult female and one male aged five to nine.<sup>11</sup> Interestingly, Benjamin Weiwassang dit Leclerc/Leclair (RIN #2172) was said to be Nipissing on the records of both his first marriage in August 1838 and his second marriage in November 1839.
- Subsequent to their marriage in 1847 records, that mention Benjamin and his wife Therese, such as records for their children and census records, identified them simply as "Indian". The exception is the record of their son Jacques' baptism at Cathedrale Notre Dame in Ottawa in 1849. The child is identified as "Algonquin". Benjamin and Therese were named as "Benjamin Creor and Therese Kontagichic". Therese's sister Suzanne was listed as being one of the godparents, with the name "Susanna Kontagichic".<sup>12</sup>
- François and Marie Anne's minor daughter Suzanne Oja8ack8abanok8e (aka de Kawitakijik, RIN #6874) married Jean Baptiste Miskocimaganic (RIN #8113) at Oka in 1851. The bride and groom were both identified as being of the mission. Jean Baptiste Miskocimaganic was also known as Jean Baptiste Enimwewitang dit Seemo/Simon. No origin was given for either the groom or bride, or their families. Jean Baptiste's parents were named as Simon Ozowens and Marie Catherine A8asikijikok8e. Simon Ozowens (RIN #7611) was also known as Simon Enimwewitang and is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. The marriage was witnessed by Pierre Mikkima, written as "Pierre Mikima" (RIN #6802), and

---

<sup>7</sup> ALG-40011

<sup>8</sup> ALG-05468

<sup>9</sup> ALG-05395

<sup>10</sup> ALG-40000

<sup>11</sup> ALG-07475

<sup>12</sup> ALG-20167

Pierre Milnense, who signed as "Pierre Minens" (RIN #397). Both witnesses are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>13</sup>

- The baptism of Jean Baptiste and Suzanne's daughter Mary Ann at Pembroke in 1857 specified that the couple were from Lake of Two Mountains. Mary Ann's parents were named as "Jean Baptiste Simo", hunter, and "Susanna Kawitakichig". The godparents were named as "Joseph Le Mur" and "Mary Thikathiwanoke". These godparents are Joseph Lamure (RIN #2273), who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors, and his wife Mary Catherine Chicachiwanoke (RIN #2303).<sup>14</sup>
- François and Marie Anne's son Michel Kawitadjik (RIN #8622) married Catherine Pessindawatch at Eganville in 1861. Michel's name was written as "Michel Kaoutaguijik", with only his father "François Kaoutaguijik" named. Catherine's parents were named as "Michel Pezinawatch" and "Angeliqe Makwa". No racial origin was provided in this marriage record.<sup>15</sup> "Michel Pezinawatch" is Michel Pessindawatch (RIN #7206) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors due to being named on numerous documents, specifically as an Algonquin War Chief on an 1827 petition with the name "Michel Paysindawa".<sup>16</sup> Michel Kawitadjik is also listed on the Schedule of Algonquin Ancestors for an 1880 petition from Golden Lake under the name "Michen Kawitakikik".<sup>17</sup>
- Michel Kawitadjik and his wife Catherine have no events recorded at Oka. Their records were generated in the Ottawa Valley and referred to them only as "Indian". This couple appear on the 1881 census, residing at Golden Lake with other "Indian" families. Michel appears as "Micen Simion," the head of an Indian household, living with his wife and three children, and is noted as being a hunter/farmer.<sup>18</sup>

#### ***F. Anomalies/Challenges***

While François is identified as an Odawa from the upper Great Lakes in his earliest records, he is clearly integrated into the Algonquin community, as evidenced by his marriage to an Algonquin woman, living and being enumerated in the Algonquin village at Lake of Two Mountains, and signing a petition on behalf of the whole Algonquin tribe. Other prominent Algonquins witnessed the family's events, such as baptisms and marriages. His children marry into other Algonquin families and become identified as Algonquin in an era where children were typically assigned the ethnic origin of their father. The key information available from the documents is summarized below:

- François Kawitadjik married Mary Ann, an Algonquin woman, in 1819. Her brothers are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors and have been identified as Algonquin and/or Nipissing on baptismal records.

---

<sup>13</sup> ALG-05569

<sup>14</sup> ALG-01939

<sup>15</sup> ALG-40012

<sup>16</sup> ALG-90109

<sup>17</sup> ALG-50018

<sup>18</sup> ALG-00539

- From 1819 to 1839, François Kawitadjik is consistently noted as being Odawa in baptismal and marriage records generated at Oka, the mission to which he was said to belong.
- On the 1847 marriage record of François and Mary Ann's minor daughter Therese, François, Mary Ann and Therese are all listed as Algonquin.
- François was named as a head of family on the census for the Lac des Deux Montagnes (Oka) Mission in 1842, living with other Algonquin families. In 1850, he was enumerated as the head of a household on the Return of the Algonquin Tribe of the Lake of the two Mountains (Oka).
- From 1818 to 1857 prominent Algonquins (e.g. Francois Odjick, Ignace Kwatcenj dit Inini, François Wabikekek dit Kaioko, Amable Defond, Amable Wiskin, François Miskwabininte, Pierre Mikkima, Pierre Minens, Joseph Lamure) witness family events such as baptisms and marriages at the missions at Oka and Pembroke.
- François was listed as a signatory to the 1863 petition from the "Indians of the village of Two Mountains hunting on the head waters of the Madawaska and other rivers of central Canada". The petition was written seeking land on the upper Madawaska for "the whole Algonquin tribe"
- François and Mary Anne's descendants married into other Algonquin families.

**Appendix 1: Ancestor Timeline for François Kawitadjik**

The documents in this table are listed chronologically. The documents can be found in Appendix 3, organized by ALG document number

<b>Date</b>	<b>Event</b>	<b>Location</b>	<b>Notes</b>	<b>Origin</b>	<b>Doc No.</b>
1818-08-29	Baptism	Oka	Baptism of François Kawitadjik aged 22 years old from Michkigon.	Sauvage	ALG-40001
1819-08-10	Marriage	Oka	Marriage to Marie Anne Kapimasikekwe	Outaais	ALG-40002
1820-07-04	Baptism	Oka	Baptism of son Michel	Outaais	ALG-40003 *
1822-07-07	Baptism	Oka	Baptism of son Paul	Outawas	ALG-40004 *
1824-07-18	Baptism	Oka	Baptism of daughter Marie Madeleine	Wtawas	ALG-04510
1824-08-27	Burial	Oka	Burial of daughter Marie Madeleine	Wtawas	ALG-40005 *
1826-06-05	Baptism	Oka	Baptism of son Amable	Wtawas	ALG-40006 *
1827-08-18	Burial	Oka	Burial of son Amable	Outawas	ALG-40007 *
1832-06-21	Baptism	Oka	Baptism of daughter Josephthe	Outawois	ALG-40008 *
1832-06-21	Baptism	Oka	Baptism of daughter Therese	Outawois	ALG-40009 *
1836-08-13	Baptism	Oka	Baptism of daughter Suzanne	Outawois	ALG-40010 *
1839-07-18	Baptism	Oka	Baptism of son Michel	Outawois	ALG-40011
1841-09-22	Baptism	Fort William Mission	Baptism of daughter Marie Elizabeth	Not given	ALG-02399 *
1842-00-00	Census	Oka	Named on the census at the Lake of Two Mountains mission.	Algonquin	ALG-40000
1847-06-01	Marriage	Oka	Marriage of daughter Therese to Benjamin Weiwassang dit Leclair/Leclerc	Algonquin	ALG-05468
1850-00-00	Census	Oka	Named on the census at the Lake of Two Mountains mission.	Algonquin/Nipissing	ALG-07475
1851-07-29	Marriage	Oka	Marriage of daughter Suzanne to Jean Baptiste Enimwewitang/Seemo/Simon	Not given	ALG-05569
1861-09-16	Marriage	Eganville	Marriage of son Michel to Catherine Pessindawatch	Not given	ALG-40012
1863-00-00	Petition	Oka	Signatory to Petition of Indians from the Village of Two Mountains hunting on the headwaters of the Madawaska and other rivers of central Canada	Algonquin	ALG-50433

\*Document not cited in report.

**Appendix 2: Supporting Document List for François Kawitadjik**

The documents in this table are listed by ALG number and appended in Appendix 3

<b>Document Number</b>	<b>Document Date</b>	<b>Document Description</b>	<b>Reference</b>
ALG-00539	1881-00-00	Census of Golden Lake, Renfrew, Ontario	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; www.ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 13
ALG-01939	1857-06-12	Baptism of Jean Baptiste Simo and Susanna Kawitakichig's daughter Mary Ann	Catholic Archdiocese of Pembroke, Ontario; www.ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptisms, Marriages, and Burials, 1760-1923; Not Stated > Saint Columbkille > Various Records; Pontiac, Pembroke, Gatineau, Pt Alexander, Chalk River; 1856-78
ALG-02399	1841-09-22	Baptism of daughter Marie Elizabeth	Institut Genealogique Drouin; www.ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Record (Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1838-1842
ALG-04510	1824-07-18	Baptism of daughter Marie Madeleine	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-05395	1844-09-24	Baptism of Pierre, son of Benjamin Eiawassang and Angelique Chawanokwe	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05468	1847-06-01	Marriage of daughter Therese to Benjamin Weiwassang dit Leclair/Leclerc	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05569	1851-07-29	Marriage of daughter Suzanne to Jean Baptiste Enimwewitang/Seemo/Simon	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes]
ALG-07475	1850-00-00	Census of Village Lac de Deux Montagnes (mission).	LAC RG 10 Vol. 767
ALG-20167	1849-01-20	Baptism of Benjamin Creor and Therese Kontagichic's son Jacques	Ottawa Roman Catholic Archdiocese; www.ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptisms, Marriages, and Burials, 1760-1923; Ottawa > Notre Dame of Ottawa > Baptisms; Ottawa; 1829-51

<b>Document Number</b>	<b>Document Date</b>	<b>Document Description</b>	<b>Reference</b>
ALG-40000	1842-00-00	Census of Village Lac de Deux Montagnes (mission).	www.ancestry.ca 1842 Census of Canada East Deux-Montagnes>Deux-Montagnes (mission)
ALG-40001	1818-08-29	Baptism of François Kawitadjik	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40002	1819-08-10	Marriage to Marie Anne Kapimasikekwe	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40003	1820-07-04	Baptism of son Michel	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40004	1822-07-07	Baptism of son Paul	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40005	1824-08-27	Burial of daughter Marie Madeleine	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40006	1826-06-05	Baptism of son Amable	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40007	1827-08-18	Burial of son Amable	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-40008	1832-06-21	Baptism of daughter Josephthe	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-40009	1832-06-21	Baptism of daughter Therese	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4



<b>Document Number</b>	<b>Document Date</b>	<b>Document Description</b>	<b>Reference</b>
ALG-40010	1836-08-13	Baptism of daughter Suzanne	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-40011	1839-07-18	Baptism of son Michel	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-40012	1861-09-16	Marriage of son Micen to Catherine Pessindawatch	Diocese of Pembroke, Ontario, Canada; www.ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptisms, Marriages, and Burials, 1760-1923 Eganville > Saint James the Less > Baptism, Marriage, Burial, Confirmation; Eganville; 1852-97
ALG-50018	1880-10-04	Petition from the Chief and Indians at Golden Lake for additional land.	LAC RG 10 Vol. 2125 File 23911 Reel C-11163
ALG-50433	1863-07-21	Petition of Indians from the Village of Two Mountains hunting on the headwaters of the Madawaska and other rivers of central Canada	LAC RG 10 Vol. 2401 File 82203 Reel C-11215
ALG-90109	1827-02-27	Petition from the Chiefs of the Algonquin and Nipissing Indians at Lake of Two Mountains	LAC RG 10 Vol. 497 pp. 31, 360-31, 968



***Appendix 3: Supporting Document Package for François Kawitadijik***

The documents are organized by ALG document number. They appear in the same order as in the list in Appendix 2 and are bookmarked for ease of reference.

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *Windsor*

S. District *Golden Lake*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *8*

SCHEDULE No. 1--Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.--Dénombrement des Vivants.

PAGE *1*

RESIDENCE OF THE USUAL RESIDENCE						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	RELIGION	OCCUPATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	
1	2	3	4	5	6															
						33	Parkinson, Francis	M.	58	Ont	English	Farmer								
							" Elizabeth	F.	57	"	"	"								
						34	Carleton, George	M.	60	"	"	"								
							" Elizabeth	F.	58	"	"	"								
							" Mary	F.	18	"	"	"								
						35	Carleton, Simon	M.	33	"	"	"								
							" Mary Agatha	F.	26	"	"	"								
							" James	M.	5	"	"	"								
							" Elizabeth	F.	6	"	"	"								
							" Mary Louisa	F.	2	"	"	"								
							" George	M.	3	"	"	"								
						36	Kelley, John	M.	22	"	"	"								
							" Louisa	F.	57	"	"	"								
							" John Baptist	M.	32	"	"	"								
							" William James	M.	28	"	"	"								
							" John	M.	26	"	"	"								
							" John Henry	M.	20	"	"	"								
							" John	M.	18	"	"	"								
							" John	M.	4	"	"	"								
							" John Henry	M.	2	"	"	"								
						37	Smith, John	M.	40	"	"	"								
							" Catherine	F.	39	"	"	"								
							" George	M.	16	"	"	"								
							" David	M.	6	"	"	"								







1839

1842

PEMBROKE  
CATHEDRALE  
ONT

REGIS PRES  
PHOTOGRAPHES  
L. A.  
TARISSE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
4 1/2

AG-0299

13. 20. Le vuyt d'uy Anst. Viel. Pust. cant.  
 Leun  
 quantes ut em à le. Pustion de  
 h'cti.  
 Port William, Anst. Pustion emp'ye  
 Pincei. s'over. baptis. leun. si. baptis. emp'ye  
 Pustion. d'over. de. le. Pustion. Anst. emp'ye  
 de. Pustion. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 h'cti. Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 qui. n'ia. ten. signe.  
 Jean. Anst.

13. 31. Le vuyt d'uy Anst. Viel. Pust. cant.  
 Anst. quantes ut em à le. Pustion de  
 h'cti.  
 Port William, Anst. Pustion emp'ye  
 Pincei. s'over. baptis. leun. si. baptis. emp'ye  
 Pustion. d'over. de. le. Pustion. Anst. emp'ye  
 de. Pustion. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 h'cti. Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 qui. n'ia. ten. signe.  
 Jean. Anst.

13. 22. Le vuyt d'uy Anst. Viel. Pust. cant.  
 Anst. quantes ut em à le. Pustion de  
 h'cti.  
 Port William, Anst. Pustion emp'ye  
 Pincei. s'over. baptis. leun. si. baptis. emp'ye  
 Pustion. d'over. de. le. Pustion. Anst. emp'ye  
 de. Pustion. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 h'cti. Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 qui. n'ia. ten. signe.  
 Jean. Anst.

13. 23. Le vuyt d'uy Anst. Viel. Pust. cant.  
 Anst. quantes ut em à le. Pustion de  
 h'cti.  
 Port William, Anst. Pustion emp'ye  
 Pincei. s'over. baptis. leun. si. baptis. emp'ye  
 Pustion. d'over. de. le. Pustion. Anst. emp'ye  
 de. Pustion. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 h'cti. Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 Anst. h'cti. Pustion. et. de. Anst.  
 qui. n'ia. ten. signe.  
 Jean. Anst.



S. Le vingt an juin mil huit cent vingt quatre, j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Marie Anne Chipakijikokwe algonquine décédée hier agée de soixante et dix ans. Ont été présents Louis Nikik et Louis Mibinokesi qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B. Le vingt deux juin mil huit cent vingt quatre j'ai batisé sous condition Jean Baptiste né le deux mars dernier du légitime mariage de Jacques Michel Kiwechkam et de Therese Waseabenokwe wtawas de cette mission. Le parain a été Pierre Louis Constant Pinessi et la maraine Marguerite Mipawikwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S. Le vingt six juin mil huit cent vingt quatre j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission, le corps d'une fille de Simon Wasekijik et de Marie Angélique Wabikinikwe époux algonquins née et décédée hier après avoir été endoilee par son aieule. Ont été présents le dit Simon Wasekijik et Paul Sakime qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B. Le quatre juillet mil huit cent vingt quatre j'ai batisé Marie Josephe née le vingt sept décembre de l'année dernière du légitime mariage de Jean Baptiste Mananjikijik et de Marie Anne algonquins de cette mission. Le parain a été Jacques Motinons et la maraine Elizabeth Wasesens qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B. Le dix juillet mil huit cent vingt quatre, j'ai endoilee en danger de mort et nommé Elizabeth Kitchiikwe de la nation des têtes de boule agée d'environ quinze ans.

MALARD, ptre

S. Le quinze juillet mil huit cent vingt quatre j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps d'Elizabeth Kitchiikwe tête de boule décédée hier de maladie contagieuse agée de quinze ans. Ont été présents Dominique Patwe et Charles Kapimeotang qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S. Aujourd'hui dix sept juillet mil huit cent vingt quatre par moi prêtre sousigné a été inhumé dans le cimetiere de cette mission, le corps de Marie Agathe veuve de Toussaint Hiaragthe iroquoise de cette mission, laquelle est décédée hier agée d'environ soixante et douze ans. témoins Jean Hemringer et Jean Baptiste Sagoawineta qui ont déclaré ne savoir signer.

HUMBERT, ptre

B. Le dix huit juillet mil huit cent vingt quatre j'ai batisé Marie Madeleine née depuis quatre jours du légitime mariage de François Kawitakijik et de Marie Anne Pimasikekwe Wtawas de cette mission. Le parain a été Amable Pikitjisak et la maraine Marie Therese Messinebikwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre



S  
Alexandre de Tsakobennaiaks

Le dix sept septembre mil huit cent quarante quatre, par nous, prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Alexandre décédé la veille, âgé de treize jours, fils légitime de Louis Tesakobennaiaks et de Cécile Mikaronhiaa iroquois, de cette mission; présents Ignace Tiosarakanta et Joseph Kaientonse qui n'ont su signer.

P. RICHARD, pr. mis.

M  
Benjamin Enwahoseto

Le dix neuf septembre mil huit cent quarante quatre, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solennelle, sans empêchement ni opposition, et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu des pouvoirs accordés aux missionnaires des Sauvages, nous, prêtre soussigné, avons reçu le mutuel consentement par paroles de présent, de Benjamin Enwahoseto de cette mission, fils mineur de Jacques Notinons, algonquin et de Elizabeth Kanelawi qui ont consenti, d'une part, et de Marie Nipahamokwe algonquine de cette mission, fille mineure de Simon Wakakijet et d'Angélique Kiwadjiwanokwe consentants, d'autre part et nous les avons mariés suivant les lois et coutumes observées en la Sainte Eglise, en présence de Vincent Kapeia et de Pierre Kijeakki qui ont déclaré ne savoir signer, et de plusieurs autres. L'époux seul a déclaré savoir signer.

Bichame Enwaosetij

P. RICHARD, pr. mis.

S  
Pierre de Niawassang

Le vingt quatre septembre mil huit cent quarante quatre, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Pierre âgé d'un an et demi, fils de Benjamin Niawassang canadien adopté par les sauvages et de Angélique Chawanahokwe de cette mission. Témoins Antoine Siwakwan et Jean Rap Ochinikiji qui ont déclaré ne savoir signer.

P. RICHARD, pr. mis.

S  
Paul de Wabisens

Le vingt six septembre mil huit cent quarante quatre, par nous prêtre soussigné, a été inhumé Paul décédé la veille, âgé de deux ans, fils légitime de François Wabisens algonquin de cette mission et de Marie Kapeiabonokwe, de cette mission; Témoins Basile Enwaiach et Jacques Penanssang qui ont déclaré ne savoir signer.

P. RICHARD, pr. mis.

B  
Pierre de TsioBennatson

Le vingt sept septembre mil huit cent quarante quatre, par nous, prêtre missionnaire soussigné a été baptisé Pierre né l'avant veille du légitime mariage de Michel TsioBennatson et de Louise KaBennahien, iroquois, de cette mission. Parrain Etienne Oteronhianente soussigné, Le père absent.

Etien Tenonhianente

M. DUPRESNE, ptre

S  
Marie de Wemiskokwanin

Le vingt neuf septembre mil huit cent quarante quatre par nous prêtre soussigné, a été inhumée Marie âgée de neuf ans, décédée depuis trois semaines dans les terres de chasse, fille légitime de Louis Wemiskokwanimintc algonquin de cette mission, et de Marie Louise Montague, abénaquise, Témoins Amable Awinens et Panan Tapachach qui ont déclaré ne savoir signer.

P. RICHARD, pr. mis.



S  
Marie Anne de  
Konini

Le vingt mai mil huit cent quarante sept par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Marie Anne décédée le sept du courant dans les terres de chasse des sauvages, âgée de dix mois, fille légitime de Benoit Konini et de Cécile Wakitadjivanokwe algonquins, de cette mission. Présents, Hyacinthe Langevin dit Lacroix et Joseph Sathere qui n'ont su signer.

N.DUPRESNE, ptre

B  
Marie Cécile Phi-  
lomène Papineau

Le vingt cinq mai mil huit cent quarante sept par nous prêtre soussigné, a été baptisée Marie Cécile Philomène, fille légitime de François Xavier Papineau et de Marie Anne Otiekwekijokwe algonquins de cette mission, née depuis un mois dans les terres de chasse. Marraine Marie Catherine Opimatanokwe qui a su signer. Le père absent.

Mani Catherine Opimatanokwe

J.AOUSTIN, ptre

S  
Marie Angélique  
de Sakokenni

Le vingt huit mai mil huit cent quarante sept, par nous prêtre missionnaire, soussigné, a été inhumée Marie Angélique décédée la veille, âgée de dix mois, fille légitime de Thomas Sakokenni et de Marie Magdeleine KonSatiense, iroquois de cette mission; Présents Joseph Tiohokathe et Joseph Sathere qui n'ont su signer.

N.DUPRESNE, ptre

S  
George Mnonsaßen-  
rat

Le trente mai mil huit cent quarante sept par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé George décédé l'avant veille, âgé de trois ans fils légitime de Martin Mnonsaßenrat et de Véronique Kanatiaks, iroquois de cette mission; Présents François Xavier Skohahes et Simon Kahionhate qui n'ont su signer.

N.DUPRESNE, ptre

M  
Benjamin Weiwassang &  
Thérèse Meiwadjivanokwe

Le premier juin mil huit cent quarante sept après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solennelle de cette mission et après avoir accordé la dispense des deux autres bans en vertu des pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous soussigné, prêtre missionnaire, avons reçu par paroles de présent le mutuel consentement de mariage de Benjamin Weiwassang veuf majeur de Marie Anne Cawananaokwe domicilié dans cette mission d'une part, et de Thérèse Meiwadjivanokwe fille mineure de François Kiwitakijik et de Marie Anne Pemansikekwe algonquins de cette mission d'autre part, nous les avons mariés selon les lois et coutumes observées en la Sainte Eglise en présence de François Kiwitakijik père de l'épouse consentant, d'Amable Wiskin, de François Mis-kwabininto, d'Hyacinthe Kapela et de Gabriel Piwekweon qui n'ont pas signé.

J.AOUSTIN, ptre

S  
Marie Magdeleine  
KonSatiense

Le premier juin mil huit cent quarante sept par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumée Marie Magdeleine KonSatiense iroquoise, décédée la veille, âgée d'environ trente huit ans, épouse de Thomas Sakohenni, iroquois, de cette mission; présents François Xavier Sakoahes et Joseph Tiohokathe qui n'ont su signer.

J.AOUSTIN, ptre







DATE	<u>1850</u>	DOCUMENT NO.	<u>21</u>
REFERENCE NO.	<u>Census</u>		
TYPE OF DOCUMENT:	<u>Census</u>		
SUMMARY OF DOCUMENT:	<u>Census of Lower Canada.</u>		
	<u>Record of Algonquins + Nipissings living</u>		
	<u>within the territory.</u>		
	<u>(a) Lake of Two</u>		
	<u>Hornbings</u>		
RECOMMENDATION			
INCLUDE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	YES	NO	
REASONS:	<u>Census identifies Algonquin + Nipissing</u>		
	<u>as such.</u>		
ACCEPTED BY COUNCIL:	_____		
	Day/month/year		

**1850 CENSUS  
RECORDS****LOWER CANADA**

Francois Kaondinakitch papin

*Nipissing*

Louis Papino

Ignace Chawenabais

J. Bte Kajicomanito

Mathias Chabakawatch

Amable Defond

J. Bte Makwa veuve &amp; family

Francois Ochick

Charles Karonwiarakiven

Dominique Patwi

Joseph Pekakasiketch

J. Bapt. Pesindawatch &amp; sons

Paul Makons

J. Bapt. Pesindawatch

Amable Pakwakona

Simon Takwaganens

Pierre Wabechib

Paul Ajaiokonne

Francois Achon

Michel Chabwiwitang

*Pac 1850*

**1850 CENSUS  
RECORDS**

Benjamin Meiyawassang

Frs. Ekwikapawitch

Antoine Ekwasetch

Constant Kivekatch

William Kizeinini

Ignace Ketchowee

Michel Waykamench

Frs. Wabekikek

Frs Wabokima

Jacques Misaki

Okigi Wagiwanokwe

Laurent Wemiskokwanemetch

Bazil Ewaiach

Michel Mekawa

Augustin Kapissanikigan

Etienne Kekekons

Kakikikwe widow Kipinsia

\_\_\_knikwi

Chipatikokwe

Amable Nigans

Bazil Mekatewage

Doc. No. 71

**1850 CENSUS  
RECORDS**

Wabikonackwi  
Wabekajeckokwe Orpheus  
Muskeqwockwe  
Heyasienthe Kiweychaijic  
Ignace Eniwanake  
Ignace Kiwatchance  
Simon Kitchipasckichigan  
Joseph Otanakete  
Pierre Mikima  
Francois Hiskwabinitch  
Michel Kitche  
Joseph Tchochiez  
Louis Oskinawence  
Pierre Ketokiwane  
Ignace Onawakijicomakonce  
Jacques Pitchikouweykeijec  
Pierre Pattawasing  
Louis Nimawisse  
Jos. Pakwadjinipaskioas  
Paul Ponasse  
Francois Podchasse  
Jacques Okinassinese  
Amble Chevalier (Veuve Chef)

The Mass

**1850 CENSUS  
RECORDS**

Francois Enwakasetch  
Antoine Tiwakwan  
Opikwan  
Maskojeikwi  
Ignace Ayandjiki  
Ignace Kapotichawebe  
Michel Wabikwans  
Jacques Chikantchi  
Tkwisewen & daughter  
Louis Ochikis  
Amable Tekanason  
Oniwowen  
Francois Kakwabit  
J. Bapt. Oskipine  
Francois Osapitawikijike  
Jacques Sakadjewens  
Igance Kewittino  
Igance Kiaweskawat  
Ignace Miawiskawat (Chief)  
J. Bapt. Kikonce (Chief)  
Simon Abenawiskane  
Antoine Pakinawatick  
Pierre Kanponiching  
J. Bapt Kayandikabawitch  
Simon Kakijasawitch



**1850 CENSUS  
RECORDS**

Paul Chimakanitche  
Jacques Tchinons  
Simon Chawansiketch  
Joseph Kobat  
Vinon Makokwa  
Mathias Kakitawi  
Jacques Kiwetchkam  
Francois Wachaskweto  
Louis Tsechange  
Francois Amikonini  
Vincent Okapaya  
Charles Kabayance  
Amable Wiskain  
Antoine Wemikwanitch  
Jacco Kichimite  
Francois Kichimite  
Joseph Kichimite  
Benjamin Natinonce  
Bernard Natowise  
Francois Passinjiwa  
Michel Makatinini  
Paul Kakejasiketch  
Makatemikkokwe  
Bernard Katchaime  
Pierre Natinonse

*Disc 140-31*

**1850 CENSUS  
RECORDS**

Louis Natoisine  
Jacques Kigi  
Ignace Kanentokon  
Antoine Kakechitza  
Bernard Chamakwait  
Pierre Kitchikanakwan  
Louis Miskessini  
Bazil Wabanibitch  
Guilm. Nipinikeijack  
Francois Mikan  
Paul Oka  
Jean Jninapons  
Amable Tachangge  
Paul Akanache  
Francois Manjaiki  
Laurent Okwawan  
Simon Assinitick  
Simon Wakakeejick  
Paul Wakakeejick  
J. Bapt Sakanowekamotch  
Pierre Wapas  
Igance Kaweijack  
J. Bapt Mackiskeiwis  
Simon Wawakeijack

**1850 CENSUS  
RECORDS**

Pierre Tchanana  
Francois Tchanana  
Janbat Kaponiching  
Paul Achitamo  
J. Bapt Achitamo  
Benoit Konini  
Michel Amikwabe  
Jacques Joseph  
Francois Kawitakeijick  
Anotine Okimawendebitch  
Benjamin Kanawato  
Alexis Witchkona  
Ochikons  
\_\_\_\_\_ Osawens  
Antoine Kessinsique  
Thomas Kakikikajawitch  
Michel Tanaschanchi  
Michel Wawate  
Osawakitch (mother & son)  
Simon Kitchowe  
Michel Kokokoho  
Simon Kanawato Kenistine  
Michel Kitchiassacon  
Wabasimokiwi  
Macoutagon



**1850 CENSUS  
RECORDS**

Joseph Kitchimanse  
Janaise Kackakawenokwe  
Tchiwi  
Onabanakwi & grandson  
Ominwewi  
Amab Otchawa  
J. Bapt Chicomet  
Jacques Kimiwanaka\_\_  
Paul Chevalier  
Pierre Minas  
Chabowikwe  
Amable Kijamite  
Simon Wachaskwato  
Michel Nassawakiwat  
Francois Kaponikaitissac  
Joseph Wachaskwato  
Francois Mikwanabe  
Thomias Mikwanabe  
Odjibackwa  
Charles Schwagan  
Jacco Kiskanaquat

*Doc No. 21*

**1850 CENSUS  
RECORDS**

[Indians of Bedford C.W.]

Peter Stephen Shawwinepinaisens (Chief)

J. Bapt. Kawmisquakoki

Francois Meshinahmoquet

Antn. Paudegaishquatong

Atithiase Matkezhokokaw

Quonote Wazahbakisqai

Amas\_\_shoke Zhequaiskam

Ausitto (& other widows)

Simon Kiwekwat

Antoine Tanaskon

Joseph Kwanote

Ignace Pesikwisitch

Therese Wekidjewanoquet

Chicip

Pichiwishtequan

Amable Akwaiach

Sophie Therese Onajiwanoquat

Laurent Niowakwat

Bernard Padasikitch

*Don Bull*



1850

Return of the *Viti-pingues* (Isle of the Lake) - 4th to 10th

Lake	Name	Age	1844		1845		Total	Remarks	
			1844	1845	1844	1845			
	Francis Kaendimaiteli pipi	1					18		
	David Tajiue	1					8		
	Varace Chawunabais	1	1				43		
	P. Bapt. Rapcomanla	1	1	1			6		
	Mathias Chaba-kawatoh	1	1				43		
	Amable Defend	1	3				7		
	P. Bapt. Makwa (man & fam)	"	2			1	6		
	Francis O'Heck	1	1				33		
	Charles Karon-brarakiwani	1					2		
	Dominique Watue	"	1	2		1	7		
	Joseph Pakakasakeloh	3	2	1	1	1	16	at present 87	
	P. Bapt. Walinda-watch	2	1	1		1	10		
	Paul Makond	1					2		
	P. Bapt. Walinda-watch	1					2		
	Amable Pakwakona	1	1	1			7		
	Simon Takwaganens	1	1	1			9		
	Pierre Naticoh	"	3	6		1	10		
	J. Nuel Ajioikonne	1					2		
	Francois Achien	1	1	1		1	8		
	Nichol Chabuwivilang	1	1			2	8		
	Benjamin Megawakang	1	1				6		
	M. Churigakapawich	1	1	1		1	83		
	Antoine Ekwasitch	1		2			6	aman 4. 31	
	Constant Kiockatch	1	1		1	1	8		
	Wille Kirimimi	1	3				43		
	Varace Katschöwe	1	1	1		1	8		
	Nichol Nayhamenoh	1	3				93		
	Fr. Habekikete	2	1	1			9		
	Fr. Habokima	"	1				23		
	Jacques Misaki	1					2		
	Obigi Nagwanakwe	"	1	1			33		
			30	34	13	14	5	10	

Doc No. 21

1850 Census



Nom	Mars	Avril	Mars		Avril		Total	Remarques
			13	14	15	16		
Laurent Hemiskokwomitch	2	2				1	8	
Bapt. Euvaché	1	1					23	
Michel Makawa	1						2	
Augustin Kapipamikigan	1	2	1	1	2	1	13	
Joseph Arlekan	1	1		1	1	1	8	
Kabikikivi Nivo Kipensia		1					3	
Conkmitwe		1					3	
Chipatchewé		1					23	
Amable (Vigant) David Makawoye	1	3					95	
Katikonachewé		1			1		4	
Katchajekokwe Dypheus	1			1		1	4	
Haskigouchewé		2		1	1	1	84	
Agastinthe Thiveycharje	1	1					15	
Vignace Emwanake	1						2	
Vignace Kwatohance	1	2	1			1	95	
Simon Kitchipatchigian	1	1	1				6	
Joseph Olanakite	1	2					7	
Pierre Makima	1	1			2	1	82	
François Haskwabimitch	1	1				1	53	
Michel Kitchi	1	1					43	
Joseph Schochig	1	1					43	
Paul Eskimawence	1	2					7	
Pierre Kélatkwasseta	1						2	
Vignace Anawakycimakena	1	7			1		6	
Jacques Ptehiskewykeje	1	7					63	
Pierre Patawasig	1	1					43	
Jacques Nimawoski	1	1	1	1	1		83	
Paul Kékwadymini-patchewas	1	1		1			53	
Paul Briabe	1	1	1		1	1		
François Patchafre	1	1	1		1	1	83	
Jacques Okimajuse	1	2	1	1	1	2	13	
Baron. Chef. Amable, Chevalier		1					3	
François Enwahastetche	1	2	1				84	
Antoine Sivakwan	1						3	
	58	73	21	21	17	23		

1848-1850 Caribus



marks	names	1850		1851		1852		Total	Remarks
		Male	Female	Male	Female	Male	Female		
		58	73	21	21	17	22		
	Chikwan	"	1	"	"	"	"	28	to see in book
	Naskojikiwo	"	1	"	"	"	"	211	
	Ignace Auandjiki	2	1	"	1	"	1	53	to see in book
	Ignace Kapiokahawbe	2	1	1	"	"	"	5	to see in book
	Michel Katakwan	1	1	"	"	"	1	32	to see in book
	Jacques Chikanakiki	1	1	"	1	"	1	68	
	Khordswen & daughter	"	2	"	"	"	"	4	to see in book
	Louis Chikis	"	1	1	"	1	"	32	to see in book
	Amable Kakanasen	2	1	"	1	"	"	74	
	Oniwoewen nothing	1	1	"	"	"	"	"	
	Francis Kakuwa b.F. de	1	2	2	1	1	"	"	
	P. Kraft. Oskipame	1	1	1	1	1	"	82	to see in book
	Joseph Chikanakiki	1	1	"	"	"	"	113	
	Jacques Katakawewis	1	1	2	"	"	1	53	to see in book
	Ignace Katakawewis nothing	1	1	"	1	"	1	"	
		72	90	28	27	20	27		267

1850-1850 Census

Doc. No. 21



1850  
Return of the Hesperian Tribe of the Lake of the  
Two Mountains

Name	Wife	Children	Boys		Girls		Total	Remarks
			Boys	Boys	Girls	Girls		
James Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	4	
John Bapt. Mikanee	1	2	"	"	"	"	4	
Simon Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Antoine Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	3	
Marie Miamikwanat	2	1	"	"	"	"	6	
John Bapt. Miamikwanat	1	2	"	"	"	"	5	
Simon Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Paul Miamikwanat	1	1	1	1	1	1	11	
Jacques Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Simon Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	4	Woman 17
Joseph Miamikwanat	1	1	1	1	1	1	5	
Simon Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Mathias Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	4	
Jacques Miamikwanat	1	1	1	1	"	1	4	Woman 17
Francis Miamikwanat	1	1	1	1	"	"	4	Woman 17
Jacques Miamikwanat	1	1	"	"	"	1	3	
Francis Miamikwanat	1	1	1	1	1	2	10	
Benjamin Miamikwanat	1	1	1	"	1	1	4	Woman 17
Charles Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Amable Miamikwanat	1	1	1	1	"	1	5	Woman 17
Antoine Miamikwanat	1	1	"	"	"	1	3	
Paul Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	4	
Francis Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Joseph Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Benjamin Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	4	
Bernard Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	
Francis Miamikwanat	1	1	"	"	1	"	6	
Michel Miamikwanat	1	2	1	1	2	1	13	Woman 17
Paul Miamikwanat	1	"	"	"	"	"	2	Woman 17
Michel Miamikwanat	1	1	"	"	"	"	3	Woman 17
Bernard Miamikwanat	1	"	"	"	"	1	2	Woman 17

31 24 11 7 4 18

1840-1850 Census



Date	Name	Age	Home		Work		Remarks	
			1840	1850	1840	1850		
		31	24	11	7	5	12	
	Pierre Totomense	1	"	"	"	"	"	2
	Lucas Saboisin	1	1	"	"	"	"	112
Remarks	Jacques Rivie	1	1	"	1	1	1	8 bapt. union
	Ignace Kamontekou	1	1	"	"	"	"	56
	Antoine Kakheliza	1	"	"	"	"	"	2 bapt. union
	Bernard Tchavakavut	1	1	"	"	1	1	7 bapt. union
	Pierre Kitchikanakwan	1	2	1	1	"	"	42 bapt. union
	Louis Hestebline	1	1	1	1	1	1	11 bapt. union
	Bayet Haharibetele	1	1	"	1	"	1	6
	Julien Siphichijick	1	1	"	1	"	"	3 bapt. union
	Francois Hikan	1	1	1	1	"	1	5 bapt. union
	Paul Oko	1	1	"	"	"	"	46
	Pierre Kijinjasson	2	1	1	1	1	1	11 bapt. union
Remarks	Anacle Tchangue	1	1	1	1	"	"	7
	Paul Okandhe	1	1	"	"	"	"	4
	Francois Marjaki	1	"	"	"	"	"	2
	Laurent Chavawan	1	2	1	1	2	2	112 bapt. union
Remarks	Simon Himitick (Nicola)	"	1	"	"	"	"	22
Remarks	Simon Hahakijick	1	1	"	"	"	"	43
	Paul Hahakijick	1	1	"	"	"	"	43
	P. Bapt. Sakonowekamatih	1	"	"	"	"	"	2
Remarks	Pierre Hapal	1	"	1	1	"	"	62
	Ignace Kaverij	1	"	"	"	"	"	2
Remarks	P. Bapt. Natchikewit	1	1	"	"	"	1	52
	Simon Hahakijick	2	1	1	1	"	"	4
	Pierre Tchavanna	1	2	1	1	1	1	12 bapt. union
	Francois Tchavanna	1	"	"	"	"	"	2
	Jambat Kapanching	1	1	1	1	1	1	42 bapt. union
	Paul Schitamo	1	1	"	"	"	"	12 bapt. union
	P. Bapt. Schitamo	1	"	"	"	"	"	3 bapt. union
	Benoit Kourie	1	1	"	"	"	1	56
Remarks	Michel Amikwahé	1	1	"	"	"	"	45
Remarks	Jacques Joseph	1	1	1	"	1	1	8 bapt. union
Remarks	Francois Kaxatakijick	1	3	"	1	2	1	112 bapt. union
Remarks	Anatole Chumawendibetele	1	1	"	"	"	"	43 bapt. union
		87	56	22	21	19	26	

1840-1850 Census

Doc No. 21







Remarks	Name	Male	Female	Boys		Girls		Totals	Remarks
				1854	1859	1854	1859		
		96	95	28	32	31	36		
Missionary	Juaco Riskanagual	1	"	"	"	"	1		
Sp. Wica									
M. Sp. Wica	<u>M. Sp. Wica of St. Joseph's</u>								
Sp. Wica	Peter Stephen Shawinpinanagual	1	1					8	1 1/2 boy
	P. Bapt. Kawamity uckohi	3	"	"	"	"	"	4	
	Basilio Thishera hanoquet	2	2	"	1	"	"	10	
	Ante Pies degaishiguanog	2	1	"	"	"	"	6	
	Mithase Mathe yshikohai	1	1	1	1	"	1	8	
M. Sp. Wica	Leonete May abla hupai	1	3	"	"	"	"	4	
	Amas uckohi Yheguasham	1	1	"	"	"	"		
	Justo Mother Sidras	"	5	"	1	1	1		1 1/2 boy
	Venion Kwechurat	1	"	"	"	"	"	3	
	Antoine Janashon	1	1	"	"	"	"		
	Justo Kevanoch	1	"	"	"	"	"		
M. Sp. Wica	Ignace Pado Knidetchi	1	1	"	1	"	1		
Sp. Wica	Therese Nikidjwanogual	"	2	"	"	"	"		
	Chuchife	1	"	1	"	"	"	3	
M. Sp. Wica	Pichiwish teguan	1	1	"	"	1	1		
	Amable Akwarachi (absent)	1	1	"	"	"	"		
Sp. Wica	Joseph Therese Onajiwanoqual	"	1	"	"	"	"	2	
	Lauren S. Sidwakual	1	1	1	1	"	"		
	Bernard Padasi bitot	1	"	"	"	"	"		
		116	117	31	37	33	41		395
Sp. Wica									
M. Sp. Wica									
Ditto									
Ditto									
Sp. Wica									

1850-1850 Census

Doc. No 21



1850

Village of Lake at the Lake of the Two Mountains 1850

Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks	Totals
			10 to 14	15 to 19	10 to 14	15 to 19			
Edward Grotierasa	1	1					2		
Marius Brundaceenente	1	2	1	1	1		5		
Alexis Chaculakhen	1	3	1				5		
Antoine Tremontionhen	1			1		1	2		
Don Bapt. Harenharakowen	1	1	1	1	1	1	5		
Joseph Kostaticante	1	3	1				5		
Antoine Anatalat	1						1		
Charles S. Saksowen	1	2					3		
Jacques Thawrenk	1	1	1	3	1		7		
Nicolas Hanahtokere	2	1				1	4		
Joseph Anonhtawakewa	1	1					2		
Michel Thawrenk	1	1	1	1			4		
Viatche Si Kanonvari	1	1					2		
Thomas Wakohinne	1		1	1			3		
Vincent Anonhtawakere (Chief)	1						1		
Viatche Soteniaskon	1	1	1	1		1	5		
Nicolas Komahavatha	1						1		
Alexis Sotikiseri	1	1		1			3		
Pierre Thawrenk	1						1		
Jacques Anonhtawakere	1						1		
Don Bapt. Anonhtawakere	1						1		
Michel Thawrenk	1	1				1	3		
Pierre Anonhtawakere	1						1		
Joseph Thawrenk	1	1		1		1	4		
Thomas Sakowibe	1	1	1				3		
Francis Sprentose	1	1			1		3		
Pierre Anonhtawakere	1	1					2		
Pierre Sotakowasin	1	1					2		
Alexis Karakohare	1	2	1	1			5		
Louis Sakowenisak	1	1	1	1			4		
Pierre Thawrenk	1	2			1		4		
Total of first page	30	34	11	12	5	7	82		Total

1850 Census



Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks
			Inf.	Ch.	Inf.	Ch.		
Total of first page brought over	30	34	11	12	5	9		
John Vachanius	1	1						
Peter Vachanius	1	1						
Thomas Annalario	1	2					8	1862
Robert Vachanius	1							
John Vachanius	1	1					9	
Angeline Vachanius		1						25
Charles Vachanius	1	1			2	1	16	
Bernard Vachanius	1						2	
Simon Vachanius	2	1	1	1			4	
Maria Vachanius	1	1					2	
Andre Vachanius	1	1	1	1	1	1	4	
Maria Ann Vachanius		1			1		4	
Charles Vachanius	1						2	
Vincent Vachanius	1	1	1	1	1		8	
Esther Vachanius	1	2	1	1		1	10	
John Vachanius	1	1		1		1	6	
Francis Vachanius	2	1	1		1		10	
Thomas Vachanius	1	2			1	1	9	
P. Bapt. Vachanius	1	2			1	1	8	
Katherine Vachanius		1					2	
Lazarus Vachanius	1	2					7	
Therese Vachanius		1					2	
Thomas Vachanius	1	1	1				6	
Laurent Vachanius	1						2	
Thomas Vachanius	1						2	
John Vachanius	1						2	
Agostine Vachanius		1	1		1	1	6	
Thomas Vachanius	1	1	1				6	
Paul Vachanius	2	2			1		6	
Vincent Vachanius	1	1	1		1		6	
Paul Vachanius	1	1		1			5	
P. Bapt. Vachanius	1	1					4	
Louis Vachanius	1	4	1	1		1	10	
Joseph Vachanius	1	1	1	1	1		8	
Total of second page	61	71	21	24	17	19		

Doc. No 21

1850 Census



Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks
			1846	1847	1848	1849		
John of Seville	61	71	21	24	17	19		
John Baptist	2	"	"	"	"	"	5	
Karenhiironkwat	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
Michel Sionhakante	1	1	"	"	"	1	5 1/2	
Marie Kaniouakakewasere	"	2	"	"	"	"	5	
Nicolas Anoukianist	1	1	"	1	"	1	6 1/2	
Gabriel Kaniakakasi	1	1	"	"	"	"	4 1/2	
Joseph Sionhakante	1	2	1	"	1	1	11	
Etienne Sionhakante	1	1	"	"	"	1	5 1/2	
Pierre Kaniakakasi	2	1	"	1	"	1	8 1/2	
Ygnace Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Marie Kaniakakasi	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
Louis Anoukianist	1	2	"	"	"	"	7	
J. B. Anoukianist	1	2	1	1	1	1	12	
Bernard Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Michel Kaniakakasi	1	"	"	"	"	"	2	
J. B. Kaniakakasi	1	2	"	"	"	"	2	
Thomas Sionhakante	1	1	2	2	"	"	9 1/2	
Pierre Sionhakante	"	2	"	"	"	"	5	
Michel Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Joseph Kaniakakasi	1	1	"	"	"	1	5 1/2	
Marguerite Sionhakante	"	2	"	"	"	"	5	
John S. Kaniakakasi	1	2	"	"	"	"	4	
Antoine Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Joseph Kaniakakasi	"	2	"	"	"	"	2 1/2	
Joseph Kaniakakasi	1	"	"	"	"	"	2	
Ygnace Sionhakante	2	2	"	2	1	1	13	
Pierre Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Nicolas Sionhakante	3	1	"	"	"	"	6 1/2	
Helix Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Mary Sionhakante	1	"	"	"	"	"	2	
Ygnace Sionhakante	2	4	"	"	"	"	6 1/2	
Francis Sionhakante	1	1	"	"	"	"	4 1/2	
Jehannet	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
John of that page	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
	90	106	25	30	21	27		

1850 Census



Remarks	Name	Male	Female	Boys		Girls		Total	Remarks
				10 to 15	16 to 19	10 to 14	15 to 19		
	Total that have brought over	40	106	25	30	21	27		
	Michel Gichalissin	2	1	1	1	1	1	115	Rev. Mr. Dupras
	Louis Sekaraktanthe	"	1	"	"	"	1	32	first class - 51
	Regis Manalase	"	"	"	"	"	"	"	resident - 2 Rivers
	S. Bapt. Attenharthe	1	"	"	"	"	"	2	
	Laurent Teatimsoasere	1	1	"	"	"	"	45	
	or Orivasensioore	1	"	"	"	"	"	"	
	Varrisa Gicoviaterran	1	1	"	"	"	"	15	put off a fault
	Rene Sakouthe	1	3	"	"	"	"	90	
	Francois Somicwane	1	1	"	"	"	"	42	
	Josephens of Simon								
	of Sanabrouane	2						4	
	Antoine Sekanourane	1	1	"	"	"	"	42	
	Louis Kasathatorhon & pres								
	1 children of that village	"	"	"	"	"	"	6	put off of boys
	S. Bapt. Ishamatic of Simon								
	from Caughnawaga	"	"	1	"	"	"		
	Grand Total	103	113	27	31	22	29	327	

Doc. No. 21

1850 Census











PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1954

[ 8 ]

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

1121

RETOUR de l'Énumération des HABITANTS de *Village de Lac des Montagnes*

MAISONS avec leurs parties et leurs dépendances	MAISONS sans parties et leurs dépendances	MAISONS sans parties et leurs dépendances	NOM du Chef de chaque Famille.	PROFESSEUR de l'Énumération	NON PROPRIÉTAIRE de l'Énumération	LOCALITÉ	MÉTIER ou PROFESSION.	NOMBRE TOTAL de Personnes dans chaque Famille
1	1		Kagalaton	1			Chasseur	2
2	1		Thomasset	1				2
3	1		Louisanne, la Carrière	1				3
4	1		Mlle. Ota	1				2
5	1		Paul Happon	1				5
6	1		Pierre Savanna, le noble	1				8
7	1		Alvance	1				1
8	1		François Robit, Whitman	1				3
9	1		Auguste Chateau	1				8
10	1		Mme. L.	1				2
11	1		Jeanne, Mlle. Kille	1				4
12	1		Christophe, Samoil	1				4
13	1		Blaise Misko, Kuan	1				5
14	1		Joseph, Kestimashkito	1				5
15	1		Paul, O'Gara, Kille	1				7
16	1		M. L.	1				3
17	1		Jacques, Lemivanaam	1				4
18	1		Amos, Urao, Kille	1				5
19	1		Simon, Kazashkoto	1				3
20	1		Mlle. Maska, Kille	1				3
21	1		Simon, Papaniching	1				5
22	1		Pierre, Chaniàni	1				6
23	1		Mlle. Napaniching	1				4
24	1		Paul, Schitshing	1				5
25	1		Simon, Kawaabashkito	1				4
26	1		François, Kawaabashkito	1				2
27	1		Simon	1				2
28	1		François, Kille	1				2
29	1		Paul, Maktivehato	1				5
30	1		Pekamitkito	1				2
31	1		Chinawé	1				1
32								31
33								30
34								61
35								255

Algonquin

Carried to No. 3, Page 11



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1954

[ 8 ]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

173 [ 1 ] 1122  
 RETOUR de l'Énumération des HABITANTS du Village de Lac des Deux Montagnes ainsi

Maisons habitées.	Maisons vides.	Maisons en construction.	NOM du Chef de chaque Famille.	PROPRIÉTAIRE de Bien-Fonds.	NON PROPRIÉTAIRE de Bien-Fonds.	L'ACTUAIRE ou agent de Vente & gestion d'un Bien-Fonds.	MÉTIER ou PROFESSION.	SOMME TOTALE de Personnes dans chaque Famille, y compris les Indiens, les Métis & les Esclaves.	NOMBRE de Personnes appartenant à la Famille, y compris les Indiens, les Métis & les Esclaves.
1			Sulpis Choquet				Charron	3	
2			Sulpis Choquet					3	
3			Jacques Anacle					1	
4			Jacques Sulpis Choquet					4	
5			Jacques Sulpis Choquet					4	
6			Jacques Sulpis Choquet					7	
7			Jacques Sulpis Choquet					1	
8			Sulpis Choquet					1	
9			Makina Kense					9	
10			Jacques Sulpis Choquet					6	
11			Jacques Sulpis Choquet					6	
12			Jacques Sulpis Choquet					4	
13			Jacques Sulpis Choquet					4	
14			Makina Kense					4	
15			Jacques Sulpis Choquet					1	
16			Jacques Sulpis Choquet					2	
17			Jacques Sulpis Choquet					2	
18			Jacques Sulpis Choquet					1	
19			Thomas Makina Kense					2	
20			Jacques Sulpis Choquet					4	
21			Jacques Sulpis Choquet					1	
22			Jacques Sulpis Choquet					4	
23			Jacques Sulpis Choquet					3	
24			Jacques Sulpis Choquet					2	
25			Jacques Sulpis Choquet					1	
26			Jacques Sulpis Choquet					2	
27			Jacques Sulpis Choquet					2	
28			Jacques Sulpis Choquet					4	
29			Jacques Sulpis Choquet					3	
30			Jacques Sulpis Choquet					1	

30 47  
 26 61 254  
 58 41 333  
 Carré Grand Lac des Deux Montagnes

RECENSEMENT DU BAS-CANADA 1842 LOWER CANADA CENSUS RETURNS







PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1954

[ 8 ]

	NOM	PRENOM	PROFESSION	AGE	SEX	ETAT	RELIGION	COULEUR DES YEUX	COULEUR DES CHEVEUX	COULEUR DE LA PEAU	HAUTEUR	PESANT	SCOLARITE	ANNEES DE SERVICE MILITAIRE	ANNEES DE SERVICE MARITIME	ANNEES DE SERVICE TERRITRIAL	ANNEES DE SERVICE MONTAGNE	ANNEES DE SERVICE AUTRE	
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

1124  
 RETOUR de l'enumeration des HABITANTS du village de *La des 2 Mont* ainsi

MAISSONS habitables	MAISSONS inhabitées	MAISSONS en construction	NOM du Chef de chaque Famille	PROFESSION	NOS PROPRIETAIRES de Baux-Prends	LOCATAIRE ayant droit de Vote à une Election de Cens, 100, 500, 1000	MÉTIER ou PROFESSION	AGE
1	/		<i>Francis Magline Klob</i>				<i>Cout. Vêt</i>	6
2	/		<i>Francis Scauencob</i>				<i>Cout. Vêt</i>	3
3	/		<i>Mlle Magline Marceau</i>					2
4	/		<i>Simon Rivestier</i>					1
5	/		<i>Mathias Klob Klob</i>				<i>Charretier</i>	2
6	/		<i>Amable Dupuis</i>					3
7	/		<i>Mlle Rank Klob</i>					5
8	/		<i>Francis Clout</i>					3
9	/		<i>Mlle Sclain</i>					6
10	/		<i>Francis P. Klob</i>					8
11	/		<i>Mlle P. Scauencob</i>					5
12	/		<i>Simon Galigo gaudet</i>					4
13	/		<i>Louis T. Klob</i>					2
14	/		<i>Julien Klob</i>					6
15	/		<i>Simon Rivestier</i>					4
16	/		<i>Francis P. Scauencob</i>					6
17	/		<i>Francis Scauencob</i>				<i>Charron</i>	4
18	/		<i>Joseph Scauencob</i>					1
19	/		<i>Francis Scauencob</i>					5
20	/		<i>Francis Scauencob</i>					3
21	/		<i>Francis Scauencob</i>					3
22	/		<i>Francis Scauencob</i>					4
23	/		<i>Francis Scauencob</i>					5
24	/		<i>Julien Scauencob</i>					7
25	/		<i>Julien Scauencob</i>					3
26	/		<i>Joseph Scauencob</i>					1
27	/		<i>Simon Rivestier</i>					3
28	/		<i>Julien Rivestier</i>					5
29	/		<i>Francis Rivestier</i>					4
30	/		<i>Francis Rivestier</i>					4

*Carrea. Scauencob (Page 1)*

*Notions*

RECENSEMENT DU BAS-CANADA 1842 LOWER CANADA CENSUS RETURNS



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1954

[ 8 ]

1	Nombre de MOULINS à OMBRE dans chaque localité.
2	Nombre de MOULINS à ECIÉ dans chaque localité.
3	Nombre de MOULINS pour la Préparation du LÉZARD dans chaque localité.
4	Nombre de MOULINS à POUZON dans chaque localité.
5	Nombre de MOULINS à CARRÉ dans chaque localité.
6	Nombre de MOULINS à RAYON dans chaque localité.
7	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
8	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
9	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
10	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
11	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
12	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
13	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
14	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
15	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
16	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
17	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
18	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
19	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
20	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
21	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
22	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
23	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
24	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
25	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
26	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
27	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
28	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
29	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.
30	Nombre de MOULINS à PÂTE dans chaque localité.

1125  
RETOUR de l'Énumération des HABITANTS de *Deux-Montagnes* ainsi

MARSHALLS.	MARSHS. ind. (M)	MARSHS. com. (M)	NOM du Chef de chaque Famille.	PROPRIÉTAIRE de l'Immeuble.	NON PROPRIÉTAIRE de l'Immeuble.	LOCATAIRE (sans droit de Vente, Bail ou Location de Choix, Ville, etc.)	MÉTIER ou PROFESSION.	NUMÉRO TOTAL de Personnes dans chaque Famille, Males et Females, y compris les enfants nés et à naître.
1			Agnes Rivest		1		Chesseau	5
2			Amie Kanao-ali		1			4
3			Amie Rivest		1			1
4			Miché Rivest-Caplan		1			5
5			M <sup>lle</sup> Rivest		1			2
6			M <sup>lle</sup> Rivest		1			1
7			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
8			M <sup>lle</sup> Rivest		1			1
9			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
10			Amie Rivest		1			6
11			M <sup>lle</sup> Rivest		1			7
12			Joseph Rivest-Desrosiers		1			10
13			Joseph Rivest-Desrosiers		1			5
14			Joseph Rivest-Desrosiers		1			3
15			Joseph Rivest-Desrosiers		1			3
16			Joseph Rivest-Desrosiers		1			3
17			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
18			Joseph Rivest-Desrosiers		1			1
19			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
20			Joseph Rivest-Desrosiers		1			5
21			Joseph Rivest-Desrosiers		1			1
22			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
23			Joseph Rivest-Desrosiers		1			1
24			Joseph Rivest-Desrosiers		1			1
25			Joseph Rivest-Desrosiers		1			1
26			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
27			Joseph Rivest-Desrosiers		1			3
28			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
29			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
30			Joseph Rivest-Desrosiers		1			6
31			Joseph Rivest-Desrosiers		1			2
					31			119
					31			119
					61			238

Carrie Fran. L. 1125 1851

RECENSEMENT DU BAS-CANADA 1842 LOWER CANADA CENSUS RETURNS







M  
Hubert Neveu  
&  
Joseph Pitab.

Le dix sept aout mil huit cent dix huit, après la publication de trois bans aux messes paroissiales de la Pointe Claire et de cette mission, n'étant survenu ni empêchement ni opposition, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Hubert Neveu, voyageur natif de Ste Anne, majeur et à Joseph Pitabanokwe, sauvagesse du fort Coulonge âgée de vingt quatre ans après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Pierre Lépine et de Jean Baptiste Kikens et de Jean Baptiste Roussin qui ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer.

légitimation

Les susdits époux ayant eu avant leur mariage une fille bâtiesse en haut par Mre Roupe et nommée Louise, âgée de deux ans et demi, je l'ai légitimée dans la cérémonie du mariage en présence des susdits témoins.

MALARD, ptre.

S  
Michel

Le vingt aout mil huit cent dix huit, j'ai inhumé le corps de Michel, décédé hier âgé d'Onze mois fils d'Antoine Kawabanoketch et de Marie Joseph Kichitanokwe, algonquins de cette mission. Ont été présents Denis Kapimeotam et Bernard Ajawegone qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Marguerite

Le vingt deux aoust mil huit cent dix huit, j'ai baptisé Marguerite née le cinq d'avril dernier du mariage légitime de David Soriwahenton sauvage agnier de Kingstown et de Cécile Tekasinontie. La maraine a été Therese Tsionnenharowanen qui ainsi que la mère présente n'ont pu signer, le père présent.

I.ROUPE, ptre mssre

B  
Eustache

Le vingt six d'aoust mil huit cent dix huit, j'ai baptisé Eustache né depuis six ans trois mois et vingt six jours du mariage légitime de David Soriwahenton et de Cicile Tegassinontie. Le perein a été Eustache Tarakorhens, la maraine Anne Niganonniah soussignée. Le perein ne sçait écrire le père et la mère sont absents.

Wani jan niganonniah

I.ROUPE

B  
Me Susanne

Le vingt six aoust mil huit cent dix huit, j'ai baptisé Marie Susanne née il y a trois mois et quatre mois de parents illégitimes; le perein a été Susanne Keragetarion qui ne sçait écrire.

I.ROUPE, ptre mssre

S  
Joseph inc.

Le vingt six aout mil huit cent dix huit, j'ai inhumé le corps de Joseph né de parents inconnus et décédé en cette mission, hier, âgé d'un an. Ont été présents Joseph Sicard et Thomas Atissokan qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Fr. Kawitaki.

Le vingt neuf aout mil huit cent dix huit, étant assisté d'Anthelme Malard, prêtre, j'ai bâtiesse solennellement François Kawitaki, sauvage né au Nachkigon, âgé de vingt deux ans. Le perein a été François Odjik et la maraine Marie Louise son épouse soussignés. Le batiesse a déclaré ne savoir signer.

Otjik  
Mami nobie  
Malard témoin,

I.ROUPE, ptre mssre



M  
Michel Pinesi  
&  
Me Amable  
Mikamighikwe

prêtre soussigné ai donné la bénédiction nuptiale à Michel Pinesi agé de trente ans et à Marie Amable Mikamighikwe agée de vingt cinq ans, algonquins de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Mre Anthelme Malard, prêtre soussigné de François Kawitakijik et de Augustin Kichemin qui ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer. Les susdits époux ayant eu avant leur mariage Louis agé d'environ trois ans, batisé à la Mascouche, je l'ai légitimé après la messe du mariage en présence des témoins cy dessus.

Malard, ptre

Chs de BELLEFEUILLE, ptre

S  
Pierre

Le trente un juillet mil huit cent dix neuf, par moi, prêtre soussigné, a été inhumé le corps de Pierre décédé hier agé de sept mois, fils de Louis Naganosatch et de Susanne Tatchimikokwe algonquins de cette mission. Ont été présents Bernard Ajawegone et Augustin Michabor qui ne savent signer.

Chs de Bellefeuille, ptre

S  
Michel

Le deux aout mil huit cent dix neuf, par moi prêtre soussigné a été inhumé le corps de Michel, décédé hier agé de trois ans et demi, fils de Paul Ani messawetch et de défunte Elizabeth son épouse, algonquins de cette mission. Ont été présents Bernard Ajawegone et Paul Siwakwan qui n'ont su signer.

Chs de Bellefeuille ptre

S  
Cécile

Le six aout mil huit cent dix neuf, j'ai inhumé le corps de Cécile décédée hier agée de treize mois, fille de Jean Baptiste Otiskwekijik et de Susanne Fikiwitokwe népissings de cette mission. Ont été présents Jean Baptiste Otiskwekijik et Bernard Ajawegone qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

M  
Ignace Okim.  
&  
Me Cath.  
Awasikijik.

Le dix aout mil huit cent dix neuf après la publication d'un ban à la messe paroissiale de cette mission, ayant obtenu la dispense des deux autres de Mre Henry Auguste Roux, vicaire général, n'étant survenu ni empêchement ni opposition; je prêtre soussigné ai donné la bénédiction nuptiale à Ignace Okimawentibetch agé de vingt deux ans, sept mois, fils de Pierre Louis Constant Pinesi grand chef des Algonquins et de Marguerite Nipawikwe consentants et à Marie Catherine Wasikijikokwe agée de quinze ans, quatre mois, fille de défunt Jean Baptiste Amikons et de Marie Magdeleine consentante, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Mre Anthelme Malard prêtre, de Pierre Louis Constant Pinesi pere de l'époux d'Ignace Wetesini; de Jean Baptiste Kikons, Kerkandjigabawich ses frères et de quatre des frères de l'épouse; qui à l'exception de l'époux ont déclaré ne savoir signer; l'épouse a déclaré ne le savoir.

Malard, Ptre

Sekima Satipatch

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

M  
Frs Kawitakijik  
&  
Me Anne Kapima.

Le dix aout mil huit cent dix neuf après la publication d'un ban à la messe paroissiale de cette mission, ayant obtenu la dispense des deux autres de Mre Henry Auguste Roux vicaire général, n'étant survenu ni empêchement ni opposition; je prêtre soussigné ai donné la bénédiction nuptiale à François Kawitakijik outaouis agé de vingt trois ans et à Marie Anne Kapimasikekwe agée de dix huit ans, autorisée de Susanne Mape son aieule consentante, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Mre Anthelme Malard prêtre, d'Amable Pakwakona et de François et Ignace Kwetons frères de l'épouse qui ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer.

Malard ptre,

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre



S  
Therese

Le vingt cinq juin mil huit cent vingt, j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Therese agée de près de six ans, fille de Simon Kiwekwato et de Madeleine Tchipadjivanokwe népissings de cette mission. Ont été présents Toussaint Piot et Michel Mabingane qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S  
Anthelme Pindik.

Le vingt sept juin mil huit cent vingt, j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps d'Anthelme Pindikawa outaais de cette mission, par moi ondoié le six du courant, décédé hier agé de vingt quatre ans. Ont été présents Amable Kiwetando et Michel Tabitakijiko qui ont déclaré ne savoir signer

MALARD, ptre

B  
Marie inc.

Le vingt neuf juin mil huit cent vingt, j'ai baptisé Marie né d'hier de parents inconnus. Le perein a été Benjamin Ozawalki la maraine Marie Angélique Pipadjivanrenokwe qui tous deux ne savent écrire.

I. ROUBE, ptre meuro

B  
Michel

Le quatre juillet mil huit cent vingt, j'ai batisé Michel né avant hier du légitime mariage de François Kawitakijik outaais et de Marie Anne Pimasikekwe. Le perein a été Jacques Michel Kiweckam et la maraine Cécile Nabanokwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Tharsille La-  
tour Mathias

Aujourd'hui, quatre juillet mil huit cent vingt, par moi prêtre, schsaigné, a été baptisée Tharsille, née aujourd'hui, du légitime mariage de Joseph Latour St Mathias menuisier et d'Antoinette Joannette de cette mission. Le perein a été Toussaint Piot dit Larose et la maraine Marie Eugène Ledua, qui, ainsi que le père présent, ont déclaré ne savoir signer.

HUMBERT, ptre

S  
Anne

Le sept juillet mil huit cent vingt, j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Anne décédée d'hier née le huit janvier dernier du légitime mariage de Pierre Tiorhenhagwente et de Anastasie Kawennaleson sauvages Irquois de cette mission; Ont été présents à l'inhumation Joseph Teawajagenrat et Nicolas Atawenrate qui tous deux ne savent écrire.

I. ROUBE, ptre

B  
Madeleine inc.

Le quatorze juillet mil huit cent vingt, j'ai batisé Madeleine née hier en cette mission, de parents inconnus. La maraine a été Marie Madeleine Kinowinzokwe qui a déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S  
garçon indien

Le dix sept juillet mil huit cent vingt, j'ai inhumé le corps d'un garçon outaais hier et décédé aussitot, né du légitime mariage de Joseph Pekasiketch et de Cécile Pansimokwe algonquins de cette mission. Ont été présents Pierre Wabichib et Guillaume Napanekijik qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Marguerite

Le dix huit juillet mil huit cent vingt j'ai batisé Marguerite née hier du légitime mariage de Simon Kiwekwato et de Madeleine Tchipadjivanokwe, népissings de cette mission. La maraine a été Marguerite Nipawikwe son aieule qui a déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre



558

B  
Genevieve

Le vingt cinq juin mil huit cent vingt deux, j'ai batisé sous condition Genevieve née le trente janvier dernier du légitime mariage de Thomas Atisokan et de Marie Pitchiwaganokwe algonquins de cette mission. Le parrain a été Ignace Meyawchawatch et la marraine Genevieve Newadjikikokwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Me Susanne  
St Germain

Le vingt sept juin mil huit cent vingt deux, j'ai batisé Marie Susanne née le six du courant du légitime mariage de Sr Pierre St Germain cultivateurs de la mission de Notre Dame de Bonsecours et de Marie Anne Wendapikinam. Le parrain a été Jérémie Martel qui a déclaré ne savoir signer et la marraine Charlotte Derocheblave qui a signé avec le pere.  
Pierre St Germain  
Charlotte Rocheblave.

MALARD, ptre

B  
Lse Delphine  
Dicaire

Le trois juillet mil huit cent vingt deux, j'ai batisé Louise Delphine née de ce jour du légitime mariage de Louis Dicaire et de Marie Angélique Titli cultivateurs de cette mission. Le parrain a été Louis Dicaire et la marraine Marie Louise Touranseau aieux de l'enfant qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Me Angélique

Le quatre juillet mil huit cent vingt deux, j'ai batisé Marie Angélique née de ce jour du légitime mariage de Pierré Thiorakawente et d'Anastasia Kawennayssen iroquois de cette mission. La marraine a été Marie Angélique Tekahawako qui a déclaré ne s savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Therese

Le six juillet mil huit cent vingt deux, j'ai batisé sous condition Therese née depuis treize mois du légitime mariage de François Kakihitawetch et de Marie Angélique Kiwadjiwanokwe algonquins de cette mission. La marraine a été Therese Menjakamenokwe qui a déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Paul

Le sept juillet mil huit cent vingt deux j'ai batisé Paul né de ce jour du légitime mariage de François Kawitokijik et de Marie Anna Pimasikekwe outawas de cette mission. Le parrain a été Paul Okimakijik et la marraine Pierrette André Kakikekamik kokwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Laurent inc.

Le quinze juillet mil huit cent vingt deux j'ai batisé sous condition Laurent né le dix janvier dernier de parents inconnus. Le parrain a été Laurent Ochawen et la marraine Elizabeth Mibichikwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S  
Cécile

Aujourd'hui, seize juillet mil huit cent vingt deux, par moi prêtre soussigné, a été inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Cécile, décédée hier, âgée d'environ sept ans, fille de Charles Tataontsinata et de Susanne Amon sauvages iroquois. Témoins Léon Cayha et Charles Tanonniaoiné qui ont déclaré ne savoir signer.

HUBERT, ptre

S  
Pierre

Le dix sept juillet mil huit cent vingt deux j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Pierre décédé hier âgé de huit mois et demi fils de Jean Joseph Menjakiasitch et de Marie Angélique Abitakijikokwe algonquins de cette mission. Ont été présents Augustin Kichemin et Paul Tohimaganich qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre



Le vingt quatre aout mil huit cent vingt quatre, j'ai ondoié et nommé Louis Wabikitam de Wtawa agé de quarante cinq ans, en danger de mort.  
MALARD, ptre

Le vingt cinq aout mil huit cent vingt quatre, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Pierre décédé avant hier agé d'un an et treize jours fils de François Wakakijik et de Marie Angélique Kiwadjiwanokwe algonquins. Ont été présents led Wakakijik et Toussaint Piot qui ont déclaré ne savoir signer.  
MALARD, ptre

Le vingt sept aout mil huit cent vingt quatre j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Marie Madeleine décédée hier agée d'un mois et huit jours fille de François Kawitajjik et de Marie Anna Pimasikekwa wtawas. Ont été présents ledit Kawitajjik et Toussaint Piot qui ont déclaré ne savoir signer.  
MALARD, ptre

Le deux de septembre mil huit cent vingt quatre j'ai baptisé Marie Olive née le trente du mois dernier du mariage légitime de Hyacinthe Hemringer forgeron de la paroisse de Vaudreuil et de Catherine French Pann; le parain a été Antoine Saint Julien la marraine Marie Josephite Marcelle Dufort son épouse, tous deux soussignés.  
Marie Josephite Marcelle Dufort St Julien  
Ant: St Julien.  
I.ROUPE, ptre

Le trois septembre mil huit cent vingt quatre, j'ai batisé sous condition Jacques agé de vingt sept mois né de parents inconnus. j'en ai été parrain.  
MALARD, ptre

Le quatre septembre mil huit cent vingt quatre, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Bernard Wabisi chef de guerre algonquin décédé avant hier agé de soixante un ans et près de huit mois. Ont été présents François Mikwanaba et Jacques Notinons et tous les guerriers qui ont déclaré ne savoir signer.  
MALARD, ptre

Le six de septembre mil huit cent vingt quatre, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Henry Oriwagethe décédé d'hier né depuis un an quatre mois et cinq jours du mariage légitime de Ignace Atiennwtak et de Cécille Apwentsilo sauvages iroquois de la mission du Sault St Louis, ici en passant; Ont été témoins à l'inhumation Thomas Kanewatirhon et François Tiogwanoron qui tous deux ne savent écrire.  
I.ROUPE, ptre

Le neuf septembre mil huit cent vingt quatre j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Marie Madeleine Takasiman orpheline algonquine, décédée hier agée de dix huit ans un mois et deml. Ont été présents Dominique Patwe et Jean Amringer qui ont déclaré ne savoir signer.  
MALARD, ptre

Le dix septembre mil huit cent vingt quatre, j'ai baptisé sous condition Toussaint ondoyé né depuis dix neuf jours du mariage légitime de Gabriel Aronhiates et de Anastasie Tekakwitha sauvages errants iroquois de nation; le parain a été Toussaint Piot dit Barose, la marraine Françoise Robillard son



B  
Louis

Le deux juin mil huit cent vingt six, par moi prêtre soussigné, a été baptisé Louis né le dix décembre de l'année dernière du légitime mariage de Ignace Wétésini et de Marie Anne Angélique Pânis tous deux algonquins de cette mission. Le parrain a été Louis <sup>W</sup>ikik surnommé Onchkinawé et la marraine son épouse Elizabeth Wabamangokwé, qui ont déclaré ne savoir signer. Le père étoit absent.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

B  
François

Le deux juin mil huit cent vingt six, par moi, prêtre soussigné a été baptisé, sous condition, François né le premier d'aout dernier, du légitime mariage de Ignace <sup>W</sup>kimawentibetch et de Catherine Awassikijikokwé algonquins de cette mission. Le parrain a été Simon <sup>W</sup>hawenassikete oncle paternel de l'enfant et la marraine son épouse Marie Anne Angélique Sawabickwé qui ont déclaré ne savoir signer. Le père étoit absent.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

B  
Toussaint inc.

Le cinq juin mil huit cent vingt six, j'ai baptisé sous condition Toussaint né du jour de parents inconnus en cette mission. Le parain a été Toussaint Piot et la maraine Marie Anne <sup>W</sup>hiwesa qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Amable

Le cinq juin mil huit cent vingt six, j'ai baptisé sous condition Amable né le six septembre dernier du légitime mariage de François Kawitakjik et de Marie Anne Pinesikékwé <sup>W</sup>tawas de cette mission. Le parain a été James Thilespi et la maraine Charlotte de Rocheblave soussignée.

Charlotte Rocheblave  
James Gillaspes

MALARD, ptre

B  
Jacques inc.

Le cinq juin mil huit cent vingt six, j'ai baptisé Jacques né le deux janvier dernier de parents inconnus. Le parain a été Jean Batiste Kekandjigabawitch et la maraine Marie Susanne Kiwetabanokwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Cécile

Le cinq juin mil huit cent vingt six, j'ai baptisé sous condition Cécile née depuis trois mois et neuf jours, du légitime mariage de François Wabikekék et de Marie Anne Kayoko népissings de cette mission. Le parain a été Simon <sup>W</sup>asekijik et la maraine Cécile Panosinokwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Jean Bte

Le cinq juin mil huit cent vingt six, j'ai baptisé sous condition Jean Batiste né le deux septembre dernier du légitime mariage de Simon Kiewkwato et de Madeleine Tchipadjivanokwe népissings de cette mission. Le parain a été Jean Batiste Kikons et la maraine Anastasie Takaminonotinekwe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B  
Elizabeth

Le neuf juin mil huit cent vingt six, par moi prêtre soussigné, a été baptisée sous condition Elizabeth né le vingt mars dernier du légitime mariage de Amable Kiwettando et de Marie Catherine <sup>W</sup>énablikwé tous deux sauvages outawas de cette mission. Le parrain a été Vincent Kapéia et la marraine Elite Elizabeth <sup>W</sup>chipatigokwé qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre



S  
Jacques  
Anjourd'hui le sept d'aout mil huit cent vingt sept, je prêtre soussigné, ai inhumé dans le cimetiére de cette mission Jacques décédé avant-hier agé de onze mois et demi, fils d'Antoine Pakinawatik et de Genevieve Onakwéjikokwé algonquins de cette mission. Ont été présents à l'inhumation Toussaint Piot dit Larose et Paul Inini qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

S  
Elizabeth  
Anjourd'hui le sept d'aout mil huit cent vingt sept, je prêtre soussigné, ai inhumé dans le cimetiére de cette mission Elizabeth décédée le six du courant agée de dix mois fille de Benjamin Ozawa kik et de Marie Angélique Fissidjiwanokwé algonquins de cette mission. Témoins Toussaint Piot dit Larose et Paul Inini qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

S  
Marguerite  
Hemringer  
Le onze d'aoust mil huit cent vingt sept, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Marguerite Hemringer, décédée d'avnat hier dans cette mission, agée de vingt quatre ans, femme de Henry Brisebois forgeron de la paroisse de Sainte Anne des Plaines; ont été présents à l'inhumation Jean Baptiste Lacroix dit Langevin et Gustave Charlesbois qui tous deux ne savent écrire.

I. ROUPE, ptre

B  
Laurent  
Anjourd'hui le onze d'aout mil huit cent vingt sept, je prêtre soussigné, ai batisé Laurent né hier du légitime mariage de feu Ignace Okimawentibé et de Marie Catherine Awassékukokwé algonquins de cette mission. Le parrain a été Pierre Louis Constant Pinesi aieul paternel de l'enfant et la marraine son épouse Marie Marguerite Pinésikwé qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

S  
Jean Bte Bri-  
sebois  
Le onze d'aoust mil huit cent vingt sept, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Jean Baptiste décédé d'hier dans cette mission, agé d'un mois et un jour, fils de André Henry Brisebois, forgeron de la paroisse de Sainte Anne des Plaines, et de feue Marguerite Hemringer; Ont été présents à l'inhumation, Jean Baptiste Hemringer et Gustave Proux qui tous deux ne savent écrire,

I. ROUPE, ptre

S  
Amable  
Anjourd'hui le dix huit aout mil huit cent vingt sept, je prêtre soussigné, ai inhumé dans le cimetiére de cette mission Amable décédé hier agé de un an onze mois et douze jours, fils de François Kawitakijik et de Marie Anne Pimasikéikwé outawas de cette mission. Ont été présents à la sépulture Toussaint Piot dit Larose et Paul Inini qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre

S  
Antoine  
Anjourd'hui le vingt trois aout mil huit cent vingt sept, je prêtre soussigné, ai inhumé dans le cimetiére de cette mission, Antoine décédé le dix neuf du courant, au protage des chênes, agé de deux ans et sept mois fils de Ignace Kwétohing et de Marie Susanne Kichéadjiwanokwé algonquins de cette mission. Ont été présents à l'inhumation Toussaint Piot dit Larose et Michel Sawakwat qui ont déclaré ne savoir signer.

CHS DE BELLEFEUILLE, ptre



B  
Frs de Takwa-  
genen

Aujourd'hui dix sept juin mil huit cent trente deux, par moi prêtre soussigné, a été baptisé François né le quatorze octobre dernier sur les terres de chasse des Algonquins du légitime mariage de Simon Takwagunen et de Marie Elisabeth Anibichikwe népisings de cette mission. Le parrain a été François Xavier Papino chef des Népisings et la marraine Marie Anne Otichkwekijikokwe qui n'a su signer. Le parrain a signé avec moi.

Hanaswe Papino  
DUROCHER, ptre

S  
enfant Ketchi-  
wikapaw.

Le vingt juin mil huit cent trente deux, par moi prêtre soussigné, a été inhumé un enfant anonyme, né et décédé il y a dix mois fils de Jean Baptiste Ketchiwikapawitch et de Marie Susanne Kiweyabanokwe népisings de cette mission. Furent présents à l'inhumation Joseph Kobat et Amable outawa qui n'ont su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Simon André  
inc.

Aujourd'hui vingt juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisé Simon André agé de six mois et demin, né sur les terres de chasse des Algonquins fils de parens inconnus. Le parrain a été Bernard Ajawegone soussigné.

Achawikwane  
GHS DE BELLEFEUILLE, ptre

B  
Thérèse de  
Kiwitakijik

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Thérèse agée de quatre ans quatre mois fille de François Kiwitakijik et de Marie Anne Kassimassikeikwe outawois de cette mission. La marraine a été Marie Anne Ayatis qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Josephite de  
Kiwitakijik

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Josephite née le six janvier dernier sur les terres de chasse des algonquins du légitime mariage de François Kiwitakijik et de Marie Anne Kassimassikeikwe outawois de cette mission. La marraine a été Marie Anne Ayatis qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Susanne de  
Wabikekek

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Susanne agée de deux ans un mois et vingt un jours, née sur les terres de chasse des algonquins du légitime mariage de François Wabikekek et de Marie Anne Pinesi wikiijikokwe de cette mission. La marraine a été Marie Susanne Kitchiyadjwanokwe qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
J. Bte inc.

Le vingt quatre juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisé Jean Baptiste né sur les terres des algonquins le vingt six décembre mil huit cent trente de parens inconnus. Le parrain a été Mathias Chabakawatch et la marraine Elisabeth Kijeyadjwanokwe qui n'ont su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Marie Anne  
Wabichip

Le vingt quatre juin mil huit cent trente deux je prêtre soussigné, ai suppléé les cérémonies du baptême à Marie Anne ondoyée par Mr Hudon ptre le onze octobre dernier, l'enfant étant alors agé de deux jours, fille de Pierre Wabichip et de Marie Kijéyatinokwe algonquins de cette mission. La marraine a été Marie Anne Otichkwekijikokwe qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre



B  
Frs de Takwa-  
genen

Aujourd'hui dix sept juin mil huit cent trente deux, par moi prêtre soussigné, a été baptisé François né le quatorze octobre dernier sur les terres de chasse des Algonquins du légitime mariage de Simon Takwagunen et de Marie Elisabeth Anibichikwe népisings de cette mission. Le parrain a été François Xavier Papino chef des Népisings et la marraine Marie Anne Otichkwekijikokwe qui n'a su signer. Le parrain a signé avec moi.

Hanaswe Papino  
DUROCHER, ptre

S  
enfant Ketchi-  
wikapaw.

Le vingt juin mil huit cent trente deux, par moi prêtre soussigné, a été inhumé un enfant anonyme, né et décédé il y a dix mois fils de Jean Baptiste Ketchiwikapawitch et de Marie Susanne Kiweyabanokwe népisings de cette mission. Furent présents à l'inhumation Joseph Kobat et Amable outawa qui n'ont su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Simon André  
inc.

Aujourd'hui vingt juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisé Simon André agé de six mois et demin, né sur les terres de chasse des Algonquins fils de parens inconnus. Le parrain a été Bernard Ajawegone soussigné.

Achawikwane

CHS DE BELLEFVILLE, ptre

B  
Thérèse de  
Kiwitakijik

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Thérèse agée de quatre ans quatre mois fille de François Kiwitakijik et de Marie Anne Kassimassikeikwe outawois de cette mission. La marraine a été Marie Anne Ayatis qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Josephite de  
Kiwitakijik

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Josephite née le six janvier dernier sur les terres de chasse des algonquins du légitime mariage de François Kiwitakijik et de Marie Anne Kassimassikeikwe outawois de cette mission. La marraine a été Marie Anne Ayatis qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Susanne de  
Wabikekek

Le vingt un juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisée Susanne agée de deux ans un mois et vingt un jours, née sur les terres de chasse des algonquins du légitime mariage de François Wabikekek et de Marie Anne Pinesi wikiijikokwe de cette mission. La marraine a été Marie Susanne Kitchiyadjiwanokwe qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
J. Bte inc.

Le vingt quatre juin mil huit cent trente deux par moi prêtre soussigné, a été baptisé Jean Baptiste né sur les terres des algonquins le vingt six décembre mil huit cent trente de parens inconnus. Le parrain a été Mathias Chabakawatch et la marraine Elisabeth Kijeyadjiwanokwe qui n'ont su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Marie Anne  
Wabichip

Le vingt quatre juin mil huit cent trente deux je prêtre soussigné, ai supléé les cérémonies du baptême à Marie Anne ondoyée par Mr Hudon ptre le onze octobre dernier, l'enfant étant alors agé de deux jours, fille de Pierre Wabichip et de Marie Kijéyatinokwe algonquins de cette mission. La marraine a été Marie Anne Otichkwekijikokwe qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre



dame Agatha de Lorimier, ses père et mère, de cette mission d'autre part & les avons mariés suivant les loix & coutumes observées en la Sainte Eglise, en présence de Jean Baptiste Delorimier, Hercule Olivier, témoins soussignés, et de plusieurs autres qui ont signé avec nous.

Céline Ducharme  
L. Boucher  
D. Ducharme  
G. Ducondu  
F. Lacombe

J. Ste de Lorimier  
Hercule Olivier  
Olympe Ducharme  
Agathe Delorimier  
F. Dalberchin

L. MARCOUX, ptre

B  
Elisabeth de  
AkSirenthe

Le trois aout mil huit cent trente six, par nous prêtre soussigné, a été baptisée Elizabeth née avant hier du légitime de Nazare AkSirenthe et de Marie Anne Satekalerha iroquois, de cette mission; marraine Agnès Tsiotketsk8en qui n'a su signer. le père absent.

N. DUFRESNE, ptre

B  
Agathe de  
Tisok8en

Le trois aout mil huit cent trente six, par nous prêtre soussigné, a été baptisée sous condition Agathe née avant hier du légitime mariage de Charles Tisok8en et de Anne Satianiosta iroquois de cette mission. Marraine Catherine Kanak8iosta qui n'a su signer; le père absent.

N. DUFRESNE, ptre

M  
Mathias  
Kijikoké  
&  
Genev. Wana-  
manekijikok

Aujourd'hui huit aout mil huit cent trente six, après la publication d'un ban de mariage faite au prone de la messe solemnelle sans empchement ni opposition et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des Sauvages et après avoir accordé la dispense de trois bans pour le Haut Canada en vertu de pouvoirs accordés par messire Joseph Vincent Gaublier vicair général de Mgr l'Evêque de Kingston, nous prêtre missionnaire soussigné, avons pris par paroles de présent le mutuel consentement de Mathias Kijikoké mississagué ci-devant du haut Canada et maintenant de cette mission; fils majeure de Onaokweyabanokwe d'une part et de Geneviève Wamanekijikokwe, fille majeure de Wabikonayekwe, misissaguée ci-devant du Haut Canada et maintenant de cette mission d'autre part, nous les avons mariés suivant les loix et coutumes observées en la Sainte Eglise en présence de François Pichio ohtikwan, d'Amable Wiskin, de Pierre Chawanipinesi qui ont déclaré ainsi que les époux ne savoir signer. Nous avons légitimé Pierre baptisé le quatorze juillet dernier que les dits époux reconnurent avoir eu avant leur mariage.

DUROCHER, ptre

B  
Marie Anne  
de Nissawakwat

Aujourd'hui dix aout mil huit cent trente six par nous prêtre soussigné, a été baptisée Marie Anne née le meme jour du légitime mariage de Michel Nissawakwat et de Magdeleine Onipawikwe algonquin de cette mission. La marraine a été Marie Angélique Pazisikkamokwe qui n'a su signer.

DUROCHER, ptre

B  
Susanne de  
Kawitakijik

Aujourd'hui treize aout mil huit cent trente six par nous prêtre soussigné, a été baptisée Suzanne née le vingt huit juillet dernier, dans les terres de chasse des sauvages du légitime mariage de François Kawitakijik, outavois et de Marie Anne Opimasikeikwé de cette mission. La marraine a été Susanne Okijeyadjivanokwe qui n'a su signer ainsi que la mère présente.

DUROCHER, ptre



S  
Susanne de  
Alandjike

Le dix juillet mil huit cent trente neuf par nous pretre missionnaire soussigné, a été inhumée Susanne décédée la veille à l'âge de cinq ans, fille de l'ignace Alandjike iroquois et de Marie Anne Kiwekijikokwe de cette mission. Furent présents à l'inhumation Ignace Kaweiach et Jean Baptiste Makwa qui ont déclaré ne savoir signer.

DUROCHER, ptr

B  
Paul de Wabi-  
konini

Le onze juillet mil huit cent trente neuf, par nous pretre missionnaire soussigné, a été baptisé Paul né le meme jour du légitime mariage de Alexandre Wabikonini, algonquin et de Marie Pitawakanokwe de cette mission. Le parrain a été Paul Akawanj et la marraine Marie Louise Wake qui ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

DUROCHER, ptr

M  
Pierre Minens  
&  
Cath. Sakaba-  
nokwe

Le quinze juillet mil huit cent trente neuf après la publication d'un ban de mariage faite au prone de la messe solennelle et après avoir accordé la dispense de deux bans de mariage en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous soussigné, pretre missionnaire, avons pris par paroles de présent le mutuel consentement de Pierre Minens fils mineur de Simon Kakiottawetch nipissing et de Marie Angélique Wabikinikwe consentants, de cette mission d'une part et de Catherine Sakabanokwe fille mineure de François Wabikekek dit Kaioko, nipissing et Marie Anne Pinesiwikijikokwe consentants aussi de cette mission d'autre part, et nous les avons mariés en présence de François Pichiochtikwans, de Ignace Chapwewitang de Charles Ajon et de Benjamin qui ont déclaré ne savoir signer ainsi que l'épouse. L'époux a signé avec nous.

Pien Mines

DUROCHER, ptr

B  
Michel de  
Kawitakijik

Le dix huit juillet mil huit cent trente neuf, par nous pretre missionnaire soussigné, a été baptisé sous condition Michel né le premier mai dernier du légitime mariage de François Kawitakijik outa-vois et de Marie Anne Kapimasikekwe de cette mission. Le parrain a été Amable Défond et la marraine Catherine Kiweamokwe qui ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

DUROCHER, ptr

B  
Me Josephte  
Ominwewekom.

Le vingt un juillet mil huit cent trente neuf, par nous pretre missionnaire soussigné, a été baptisée Marie Josephte Ominwewekomwe femme de Otami-mapanwechkam, du grand lac, de la nation dite des Têtes-de-boule. La marraine a été Marie Josephte Pinesikwe qui a déclaré ne savoir signer ainsi que la nouvelle baptisée agée d'environ trente ans.

F. DUROCHER, ptr

M  
Thomas Ka-  
kekapav  
&  
Marie Wakipi-  
iasawekwe

Le vingt deux juillet mil huit cent trente neuf après la publication d'un ban de mariage faite au prone de la messe solennelle sans empchement ni opposition et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous, pretre missionnaire soussigné, avons pris par paroles de présent le mutuel consentement de Thomas Kakekapav fils mineur de Bernard Agatchinj, algonquin et de Marie Angélique Kiwitakijikokwe consentants, de cette mission d'une part, et de Marie Wakipiawekwe fille mineure de Joseph Ohawanwewittam dit Kobat consentant et de feue Elisabeth Onakweidjiwanokwe aussi de cette mission d'autre part et nous les avons mariés suivant les loix et coutumes observées en la Sainte Eglise, en présence de Ignace Chapwewittang, de Michel Wabik-



The Lordships R. Cleve Joseph & ...  
Guise Bishop of Ottawa; the ...  
witnesses were James McKeenan & William  
Mary Brown, Michael Byrne &

The 13th Sept 1861 we the undersigned  
priest have baptised Julia ...  
the 6th of the same month of the ...  
wedding of James Bonfield ...  
and Catherine Tracy; the sponsors  
were James McKeenan and Mary  
Byrne.

The 15th Sept 1861 we the undersigned  
have baptised John Allen born the 14th of ...  
August of the lawful marriage of ...  
McDonnell and Salathiel McDonnell. The  
sponsors were James Bonfield and Maryanne ...

The 16th of Sept 1861 we the undersigned  
priest have received the mutual consent  
to marriage and have given the nuptial  
benediction to Michael Keating & ...  
of James Keating on the one  
hand; and Catherine Fitzsimons  
daughter of Michael Fitzsimons and  
Angeline McKee on the other.  
The dispensation of two publications  
was given by authority of His  
Excellency the Rt. Rev. Eugene Bishop  
of Ottawa. The witnesses were  
James Bonfield and George ...

Michael Keating  
and  
Catherine Fitzsimons

The 29th Sept 1861 we the undersigned  
priest have baptised John born the  
15th Sept inst. of the lawful marriage of  
Patrick Nolan and Jane; the sponsors  
were Nicholas Hoy and Elizabeth Neven;

The 29th Sept 1861 we the undersigned  
priest have baptised Richard born  
the 22nd of the same month of the  
lawful marriage of Martin Connor  
and Bridget Conway; the sponsors were  
Patrick Moran and Mary Moran.

The 29th Sept 1861 we the undersigned  
priest have baptised Catherine  
born the 8th of last month of the  
lawful marriage of James Connelly  
and Mary Connelly; the sponsors were  
Michael Conroy and Catherine Conroy.

The 29th of Sept 1861 we the  
undersigned priest have baptised  
Francis John born the 17th of last month  
of the lawful marriage of Thomas Wilby  
and Bridget Walsh; the sponsors were  
Martin Walsh and Bridget Hulse.

The 29th of Sept 1861 we the undersigned  
priest have supplied the excoimonia of the  
episcopium of Anne born the 17th of last  
month of the lawful marriage of Thomas  
William and Mary Moran; the sponsors  
were John Moran and Elizabeth Moran.

M. Byrne Priest  
M. Byrne Priest  
M. Byrne Priest



23,911

Golden Lake Dec 27 1878

To the Supt. General of Indian Affairs

Honorable Sir  
 we the chief and Indians of Golden Lake  
 assemble in our school house to day in  
 order to make a petition to you about  
 our land. You promised or at least  
 your predecessor did some time ago  
 that or rather at the time we got this  
 400 acres from you that he would  
 at some future time give us a claim  
 for as much more. Now we want  
 you to fulfill that promise, as we in-  
 tend get a surveyor to survey it into  
 lots and we also want you to send  
 some help to us in order to get on,  
 you already know we are very poor  
 and hardly able to support our  
 selves and families, and if you would  
 send us up some provision it  
 would greatly add in supplying our  
 wants, and we would be very thank-  
 ful to you. Please let us know  
 immediately as we don't intend going  
 to hunt again until we get your  
 answer

Si ma ta ma sko  
 So set ta ma sko  
 alidandit ta ma sko  
 Si ma ta ma sko  
 So set ta ma sko  
 Si ma ta ma sko  
 Si ma ta ma sko  
 Si ma ta ma sko  
 Si ma ta ma sko

P.S.  
 The Indians  
 requested me  
 to send this  
 to your depart-  
 ment  
 Truly Yours  
 A. George

Indian Affairs. (RG 10, Volume 2125, File 23,911)

Poor Cop

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



5303  
64

July 21, 1863

50  
 His Excellency The Right Honorable Charles  
 Stanley Viscount Monck, &c &c.  
 Governor General of the Province of Canada  
 &c &c &c &c - In Council -

The humble petitions of the undersigned  
 Indians of the Village of Iron Mountains, hunting  
 on the head waters of the Madanaska and other  
 rivers of Central Canada,

Respectfully sheweth,

1 That in times past the hunting grounds  
 of your Petitioners were in the Country watered by the Ma-  
 danaska and adjoining streams about 150 miles from  
 their Village at Iron Mountains, but owing to that Country  
 having become during the past few years thickly settled  
 it has rendered useless and destroyed their hunting grounds  
 and has compelled your Petitioners in order to obtain  
 food and clothing for themselves and their families to  
 travel still further westwards until at present their  
 hunting grounds are from 300 to 350 miles from their  
 Village

2 That owing to the distance your Petitioners  
 have to travel from their Village of Iron Mountains to their  
 present hunting grounds and the extreme poverty of your  
 humble Indian petitioners, it nearly takes all that they  
 receive in money, trade or exchange for the spoils of their  
 hunt to meet, after returning to their homes, the debts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

they have contracted between their hunting seasons

3

That your Petitioners as a race are fast fading away before the influence of their brethren the white men whose gradual but constant encroachments have already nearly exterminated them, and the few that still remain are reduced in poverty to almost absolute want, and their old hunting grounds having been taken possession of and rendered useless there appears no prospect before them but that of starvation misery and death unless the Good Spirit influence the hearts of their Father the Governor and his Council to help them,

4

That your Petitioners are desirous of having a tract of land near their present hunting grounds granted or reserved to them for the purpose of building up an Indian Village capable of supporting about Four hundred families a desire which they sincerely trust will be gratified by their Father in his Council when he considers that the whole Country was once theirs and the land of the departed braves their fathers,

5

That such a tract of land as would suit the purposes required, your Petitioners have found in the Township of Sarnence in the rear of the County of Peterborough Four thousand acres of which, or thereabouts taken off of that portion of the Township of Sarnence they adjoining the Township of Ely would meet all the requirements of your Petitioners, is near their hunting grounds, is suitable for their Village, and must be

Indian Affairs. (RG 10; Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



greatest blessing that could be bestowed upon your  
Petitioners and the whole Algonquin tribe, - for our  
friends the Lumber Merchants on the Ottawa have  
promised to erect us a Church, to aid us in our  
New Settlement and to protect our rights should our  
prayer be accepted.

Therefore your petitioners  
humbly pray, That your Excellency in  
pity to the Indian case, as an act of charity,  
to them in their extreme poverty, and as an  
act of justice to them in consideration of  
their former rights, will be graciously pleased  
to make an order in your Council granting  
to them Four thousand acres of land in  
the Township of Caumise in the rear of the  
County of Peloton, such land to be taken off  
of that portion of the Township next ad-  
joining the Township of Eye, and to be  
reserved to them for the purpose of an Indian  
Village, and will be further pleased to make  
such further orders and do such further acts  
as in pity to our scattered tribes and families  
your Excellency may think best for us as  
faithful Indian children, who as in duty  
bound will ever pray

1. f

Village of Ten Mountains  
2<sup>d</sup> July 1863

For J. McDonald  
Barr and cons  
Simon G. Melosi

clean copy  
S. A. M. W. M. 1188  
S. L. N. K. A. P. M. 1188

Be-na-ta-u-ne-sha-ki

Ulagel, San Francisco  
July 20 1883

Post J. M. ...  
B... ..  
S... ..

chan ...  
S... ..  
S... ..

Banasaw mecha ki  
 The above are Chief Chiefs of the tribe -  
 Francis ...  
 Janpatist Ki Hon  
 ... ..  
 Simo ...  
 chepon ...  
 sapien amikos  
 mias kikinatawan  
 pon ochawun  
 Domamikkwanape  
 Simoni satako  
 chag gisve jkam  
 moliswi she  
 pi chame no lino s  
 cha ko kechia  
 ki ion napunestichig  
 gal inini  
 puna sa we asin eteg  
 nona mi s kokuwun  
 mias ja kapa m  
 mias pe jikwai chiti  
 jo mo ita wisi chik  
 cha bat cia che pitj  
 cha bat - atchi tamu  
 penae domini  
 michen - amikwa be  
 jak - jo se -  
 bana jalle - c kwa pitj  
 hal ch ...

217

kantuen wesi ma wanti batj  
 pata jikletj  
 joseb - wa cha kae to v  
 jo mo - ka na wate  
 chana jae wabi jinf



hantunen wa si ma wa ni bay

paata jikkety  
joseb- wa cha k wa to v  
jo mo- ka na wa to  
ba na ja sae- wa bi jimf  
ota na ke te  
bi en mi nes  
ka wi ta ni chi k

ke ti ien ke ke ko ng  
a ma b a k wa ia ch  
jo seb ne nes  
jo seb ta na- jo  
ba na ja sae ki ch ka na a  
bi en na na chi ki chi k  
wa bi che chi  
wa wa ch ke chi  
ba na ja wa- o cha wa ch ko k wa n  
bi en- ka bo ni chi k  
to ma- bi k wa ta ko m  
ba na ja wa ch a ba t  
jo seb- cha ba t  
pi i en en chi ch  
ja n ba ti st- cha ba t  
wi ia m cha ba t  
ni ia j- cha ba ki chi k  
ka na a ba no ke ty  
a ma b- te ka na un jo  
ven unt- o ba ke ia  
Ja e g wey- Mo ra g  
jo seb- o ja wa ki k

34

mang ho j  
cha wa wa si jo chi ga wa a ch th  
ju i en jo chi ga wa a ch th  
ni ia j jo chi ga wa a ch th  
ni ia j tu na sa e  
ju i en e gi ne ch ga wa th  
e gi ne ch ga wa th  
jo seb- wa pi che chi  
cha pa ti s et i an

pieren je thi gawatt  
 nias je thi gawatt  
 nias tuang  
 pieren egineth gawatt  
 egineth gawatt  
 sosep wapi the chi  
 Chapatis etian  
 Niam Napanegidig  
 pieren si waggwan  
 Chapatis gen tan  
 midal pajaput wintan  
 Chapatis Michen  
 faveser wapi  
 Michen niasane  
 matias penase  
 simo Michen  
 Michen  
 panasawe egi thi gawatt  
 panasawe miti gawatt  
 sosep pepakajidita  
 no wisson ock ginatias  
 matias egiwitti napanawitl

so se cha kermitug  
 simo cheri  
 fapienchermitug  
 so se cha kermitug  
 thi chermitug  
 ihu no chermitug  
 pieren michen  
 so seb michen  
 jabatist etian  
 jaseb bichame  
 amab bichame  
 antus bichame  
 jimo bichame  
 Wil iambichame  
 pichame monjan  
 jabatist ja kamorae komoly  
 wintan etian  
 Chal otk bix



mitchen naganare  
 matias penose  
 simo mitchu  
 mitchu  
 panasawe egori thi gapawiti  
 panasawe mitigawich  
 gojep pekathajitha  
 no wison ock ginawas  
 matias egori thi gapawiti

so secha keritug  
 simo cheri  
 sapie ncha keritug  
 so secha keritug  
 ihu chukeritug  
 ihu nochu keritug  
 juer michen  
 so seb michen

jabatigt. etoien  
 jaseb. bichame  
 amab. bichame  
 antas. bichame  
 jimmo. bichame  
 wiliam bichame  
 jichame. monjanj  
 jabatigt. ja kamoral komoly  
 mitchu. etoien  
 chal. otki bix  
 nicof. imini  
 kichi komani to  
 otki bime  
 janbatigt. otki bime  
 ja wanta otki bime — Turn over —

504

Indian Affairs. (RG 10, Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

Chappatig och jinwigichi  
parasawir jagatak

Nigich och jinwigich  
pisen mitigomich  
pajin mitigomich  
hi chi gomanite

och hi pisen gichigomanite  
Challo hi chi gomanite  
parasawir jagawitt

Vini manno tagewidang  
no-wi napanisi  
amap och hi pisen

Chappatig gichig  
jimo gachi chawaweth  
nias molras  
pajin dawath

Chappatig pajin dawath  
josep tannggo  
nowigo pajin dawath  
josep pajin dawath  
pajan tagawadane

Chawanipines  
nias aiantligi

atuaen thonama  
josep is thonama  
jimo kana walo  
josep chichip  
matias chichip  
matias pingojes  
pichane kana wato  
pisen nanoplet gichik  
antexa wa wapech  
Challe Nizlwapimich  
mais wafusi  
nana josep  
pisen waponag

6 of



Challe Singwa p'mich  
 nana sojek  
 p'ien wapo nag  
 m'jimo wa wach ee chi  
 panajaw- omi kwano  
 p'ien matias  
 Vini matias  
 sojek wapanoje  
 jimo mo go manes  
 panajaw- omi kwano  
 mi chen wapanoje  
 nias mech ko to nu mo ke

panajaw- omi kwano  
 panajaw- waboni mi ki  
 pama- not nany  
 Bafin me kate wache  
 mochen- wabi kwang  
 p'ien- he ti-ien  
 p'ien- bata wagan  
 to ma mi kwano ke  
 p'ien- jang  
 no- wi- mi kare  
 p'ien- leang  
 no- wi- mi jkurekin  
 panajaw- ja katab  
 p'ien- mi koma  
 no- wi- eni waji wety  
 cha- k- ockha be  
 cha- ko- toki gaty  
 ja- seb- bada toki nini  
Kwa- tjenty  
 o- ptaen- eni ma jarety  
 ji- mo- onota a  
 mo- iz- wabi si  
 ni- en- me ia wi chka waty  
 nona- wabonast  
 p'ien- ockima bime- ji  
 mi- chen- rubane di- chik

wa wa wa wa  
 jimo - jakabon  
 mi chen - jakabon  
 istak amare  
 laltami nonokase  
 jant enwase  
 aiajet - ja iauka jidety  
 amab - chapat  
 mi chen - chapat  
 choko - kichemite  
 pama jawe - wa chachkactoo  
 antuacn - minjata go  
 aji rwey - beki kan  
 jimo - amaf  
 jofeb - amaf  
 no winso - othli na sey  
 bano jawe - erini toke kaba wity  
 mi che n - chabone witanu  
 matias - wa bo totu d  
 jofeb - sebano fe  
 amab - kana abano kety  
 jimo - makomanej  
 abra - wa wa chke chi  
 pes kane  
 amaf imini  
 Basir nini  
 so sep nini  
 no wi so nini  
 chan nini  
 the wi kwan  
 jhatet - panwa thini nini  
 antuacn tanasgo  
 Chappaty tanasgo  
 nowi tanasgo

Volume 2401, File 83,203)



31695

*Copy*  
Petition from the Chiefs  
of the Algonquin and  
Nipissiquin Indians at  
the Lake of 2 Mountains  
29 July 1827

Discussed at the Grand  
Council at Ganushawaipa  
5 October 1827

Indian Affairs (RG 10, Vol. 497, pp.31,620 - 31,968)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

July 24, 1827



31698

A Votre Excellence  
**Prince de Montfort de La Noue**  
 Baron de Montfort de La Noue, Chevalier de l'Ordre  
 du Saint-Esprit, Grand-Maître de l'Ordre  
**Capitaine General & Gouverneur**  
 des Provinces du Bas Canada, Haut-Canada, Nouvelle-Ecosse, Nouvelle  
 Brunswick, et des différentes possessions, Vice-Amiral d'icelles, Lieutenant  
 Commandant toutes les Forces de Sa Majesté dans les mêmes Provinces  
 et lieux dépendans, & dans les Isles de Terre-Neuve, du Prince  
 Edward, des Antilles, &c. &c. &c.

La très-humble requête de Chefs Algonkins, & Népissings et de ceux de leur  
 à la Mission du Lac des deux Montagnes - expose respectueusement à Votre Excellence

Que depuis un temps immémorial les Algonkins et Népissings de cette Mission  
 possession de terres de chasse embrassant les Courants qui se déchargent dans la Rivière  
 de ce qu'ils ont toujours joui du privilège exclusif de chasser sur ces terres sous la protection

Que depuis quelque temps des Sauvages Iroquois, Alouas & autres, prétendent  
 tenement avoir droit de chasser sur ces terres, & font des incursions et des dommages considérables  
 détruisent entièrement le castor de manière qu'en très-peu de temps ces terres seroient  
 dépeuplées et ruinées, et les supplians, pour qui la chasse sur ces terres est l'unique moyen  
 de vivre ont été réduits à la plus grande misère, plusieurs d'entre eux étant déjà hors d'état de faire  
 et de subsister à cause des empâtations ruineuses faites sur leurs terres.

Les supplians, par la nécessité éminente de conserver leur moyen de subsistance et une terre  
 ne leur avait encore jamais disputée, ils ne voudroient pas néanmoins employer pour l'un ou  
 moyens violents qui pourroient troubler la paix, et employer pour défendre leurs terres les  
 armes dont ils ne seroient que faire usage pour la défense de la personne de Sa Majesté et du Peuple  
 paternel sous la protection duquel ils ont le bonheur de vivre; espérant que l'air de la  
 le Digne représentant de leur père commun daignera prêter l'oreille à leurs justes réclames  
 pénétrés, dans sa sagesse, des moyens pour leur faire rendre justice.

Ils ont donc supplié instamment Votre Excellence de donner immédiatement  
 à l'effet que les Supplians soient maintenus dans la paisible possession de leurs terres  
 qu'ils ont de dommages du tort qu'on leur a fait et qu'en leur en soit fait défense  
 qu'aucun ne soit de les troubler à l'avenir dans leurs possessions légitimes, et notamment d'y  
 de leurs terres et d'y commettre aucune empâtation, dégradation & autres dommages.

- |                                 |                            |                       |                  |       |
|---------------------------------|----------------------------|-----------------------|------------------|-------|
| x Pierre Louis Constant Nyrancy | } Grands Chefs.            | Grand. Mackwa         | } Chef de guerre | jeune |
| x Laurent Nyrancy               |                            | x Michel Kayendawa    |                  | jeune |
| x Amable Nyrancy                |                            | x Makhiat Chabokwakte |                  | jeune |
|                                 | x Benjamin Otawakite       | at. 25                |                  |       |
|                                 | x Louis Schangay           | Me 10                 |                  |       |
|                                 | x Joseph Paskakaway        | 15                    |                  |       |
|                                 | x Jacques Kotonoway        | mi                    |                  |       |
|                                 | x Louis N. K. K. K.        | Ignor                 |                  |       |
|                                 | x Amable de V. de V. de V. |                       |                  |       |

Lac des deux Montagnes 20. Juin 1722  
 L. Duchesneau  
 Charles Houart



A Son Excellence  
**Comte Dalhousie**  
 Baron d'Albany, Chevalier Grand  
 Croix de St. Georges, Grand Maître du Bailli  
**Capitaine Général & Gouverneur**  
 des Provinces du Bas Canada, Haut-Canada, Nouvelle Ecosse, Nouvelle  
 France et des Indes occidentales, Vice-Amiral d'icelles, Lieutenant Général &  
 Commandant toutes les Armées de Sa Majesté dans les mêmes Provinces  
 et des Indes occidentales, & dans les Isles de Terre-Neuve, du Prince  
 Edward & des Antilles, &c. &c. &c.

La très humble requête de Chefs Algonquins, & Népissings et de ceux de leurs Tribus établis  
 depuis du Sud des Montagnes. expose respectueusement à Votre Excellence  
 Que depuis un temps immémorial les Algonquins et Népissings de cette Région sont en  
 possession de terres de chasse embrasant les Couverts qui se déchargent dans la Rivière des Pettaouas,  
 ont toujours joui du privilège exclusif de chasser sur ces terres sous la protection du Gouvernement.  
 Mais depuis quelque temps des Sauvages Noirs, Aloukis & autres, factieux, ont enjambé  
 avoirdroit de chasser sur ces terres, & font des incursions et des dommages considérables et  
 entièrement le castor de manière qu'en très peu de temps ces terres seront tout à fait  
 ruinées, et les supplians pour qui la chasse sur ces terres est l'unique moyen de subsistance,  
 sont à la plus grande misère plusieurs d'entre eux étant déjà hors d'état de payer leurs dettes  
 soit à cause des impunités ruinées faites sur leurs terres.

Qu'ils craignent de conserver leur moyen de subsistance et une propriété qu'on  
 n'a jamais disputée, ils ne voudraient pas néanmoins employer pour la maintenance des  
 violents qui peuvent troubler la paix, et employer pour défendre leurs justes possessions des  
 armes qui sont d'un usage qui contre l'humanité de Sa Majesté et du Gouvernement  
 sous la protection duquel ils ont le bonheur de vivre; espérant qu'à la fin, Votre Excellence  
 représentant de leur bien commun voudra bien prêter l'oreille à leurs justes réclamations et  
 dans sa sagesse, des moyens pour leur faire rendre justice.

Ils osent donc supplier instamment Votre Excellence de donner immédiatement des ordres  
 que les supplians soient maintenus dans la paisible possession de leurs terres de chasse  
 sans dommages du tout qui on leur a fait et qu'en fin il soit fait diverses mesures à  
 ce soit de les troubler à l'avenir dans leurs possessions légitimes, et notamment d'aller chasser  
 et d'y commettre aucune impunités, déprédations & autres dommages.

- |  |                 |  |  |
|--|-----------------|--|--|
| Louis Constant Dyrancy<br>et Népissings<br>le Halkwakoncan | } Grands Chefs. | x Grand <sup>ee</sup> Mackiva<br>x Michel Payondawas<br>x Mathias Chabokavakto<br>x Benjamin Otawakto<br>+ Louis Tehangay<br>+ Joseph Pappakaukay<br>x Jacques Kotonobay<br>x Louis Kikikto<br>x Amable & Népissings | } Chef de guerre<br>jupates u'kwa<br>jriaketo soochitoh<br>jemiom ke se koo ton<br>atser tand ke<br>Me cauchakoo atk<br>Kasi k's si tete<br>Mi Koum nabe<br>Ignae Chawinabais<br>Francais o'tick |
|--|-----------------|--|--|

Montagnes & Duquesne 1827  
 les Honnab } Français



51697

The English Copy of  
the Petition submitted  
with my letter to the  
Willing Secretary of  
the Indian Affairs  
to the  
to the

Indian Affairs (RG 10, Vol. 497, pp.31,620 - 31,968)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



To His Excellency George Paul of Delmonore Baron Delmonore of Delmonore Castle  
 Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General  
 and Governor in Chief, in and over the Provinces of Lower Canada, Upper Canada,  
 Nova Scotia, and New Brunswick, and their several dependencies, Vice Admiral of the same,  
 Lieutenant General, and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces and their several  
 Dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, Bermuda &c. &c. &c.

Most Humble Petition of the Algonquin & Nipissingue Chiefs and Others of their Tribes Resident in the Nijon  
 & Lake of the Two Mountains, Most respectfully Sheweth,

in Time immemorial the Algonquin & Nipissingue Indians of this Nijon have been in possession of certain  
 Lands bordering on both sides of the Ottawa River, and have always had the exclusive privilege of Hunting on the same,  
 in the protection of His Britannic Majesty's Government.

Some time back many Indians of the Rogouai and Monagouai Tribes, and Others, under an Idea of having an equal  
 interest with the Algonquin and Nipissingue Tribes as to the right of Hunting on their Lands, have frequently made ex-  
 cursions thereon, committing considerable damages, destroying the Beavers without any regard for the future, so it is  
 to be feared their Lands will eventually become entirely ruined, and the numerous Families of the rightfull  
 owners of the Soil be reduced to the most deject condition.

in consequence of the want of means of subsistence, and a Property which has never yet been disputed, they would  
 nevertheless wish to employ violent Methods, nor disturb the Peace of the Country, nor make use of their Arms  
 in any other Manner but against the Enemies of His Majesty's Government, under the protection of which they have  
 hitherto had the happiness to live. They therefore hope and pray Your Excellency, the Worthy Representatives of their Common-  
 wealth will deign to pay Attention to this their Humble Petition, and take in Your Wisdom such Measures as may  
 be necessary to prevent any further encroachments on their Lands, and to secure to them in quiet and peaceable possession of such Lands as they have hitherto enjoyed by inheritance from their  
 Fathers.

They supplicate Your Excellency to issue immediate Orders so as to put a stop to any further Ravages being com-  
 mitted on their Lands by the said Rogouai and Monagouai Tribes, or any Others, and also that an Indemnification  
 be made them for the Losses they have already sustained.

Witness our Hands and Seals at  
 Quebec this 29th day of May 1764

Saml<sup>r</sup> Mackay  
 Michel Pansindawa  
 Mathias Chabotamache  
 Capt. Samu<sup>r</sup> tibi  
 Louis Tachonquay  
 Et. Sakakabibetohi  
 Jacques Tiohina  
 Pierre et al.  
 Amable Atayvachonbigeke

Agreed  
 In presence of  
 Louis Petoachitch  
 Simon de Gasparon  
 Jean Tanguay  
 Charles Chabot  
 Rosebuditch  
 Gregoire  
 Jacques Chabot  
 Francois St. Jean

By the said  
 29<sup>th</sup> May 1764



10977  
31080  
To His Excellency George Paul of Delmonico, Baron Dethoussin of Dulles  
Knight Grand Cross of the Most Honorable Military Order of the Bath, &c.  
and Governor in Chief, in and over the Provinces of Lower Canada, Upper  
Nova Scotia, and New Brunswick, and their several dependencies, Vice Admiral  
Lieutenant General, and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and  
Dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, Bermuda &c. &c.

The Most Humble Petition of the Algonquin & Nipissingue Chiefs and Others of their Tribes  
of the Lake of the Six Mountains, Most Respectfully Sheweth,  
That— from Time immemorial the Algonquin & Nipissingue Indians of this Nation have been in possession  
of the Lands bordering on both sides of the Ottawa River, and have always had the exclusive privilege of the  
under the protection of His Britannic Majesty's Government.  
That— for some time back many Indians of the Rogouis and Menagouis Tribes, and Others, under an Idea  
claim with the Algonquin and Nipissingue Tribes as to the right of hunting on their Lands, have been  
-cousions thereon, committing considerable damage, destroying the Beaver without any regard for  
minds to be feared their Lands will eventually become entirely ruined, and the numerous families  
Owners of the Soil be reduced to the most abject distress.  
That— driven by necessity to preserve their means of subsistence, and a Property which has never yet been the  
not prevent them wish to employ violent methods, nor disturb the Peace of the Country, nor make  
in any other manner but against the Enemies of His Majesty's Government, under the protection of  
without had the opportunity to live, they therefore beseech and pray Your Excellency, the Worthy Represent  
Father, will deign to pay attention to this, their humble Petition, and take in Your wisdom such  
leave them in quiet and peaceable possession of such Lands as they have hitherto enjoyed by their  
Forefathers.  
That— they supplicate Your Excellency to issue immediate Orders so as to put a stop to any further in  
mitted on their Lands by the said Rogouis and Menagouis Tribes or any Others, and also that  
be made them for the losses they have already sustained.

Signed	[ Pierre Louis Constant Senneville Eusebe Nipissingue Amable Pkewa Kwana ]	Micael [unclear]	Sam. 17 <sup>e</sup> Nactwa	[unclear]	Ja. patie
			Nichols Pansindawa		Mias
			Mathias Chabatawache		Simon
Pouffe Karatouk	athou				
Louis Tahesomay	isais				
Je. Sakahakidetchi	Kosyue				
Jacques Koltine	Chigou				
Pouffe [unclear]	Ynaci				
Amable Pkewa Kwana	Thar [unclear]				

Pat. of the [unclear]  
29<sup>e</sup> [unclear]